

G.P.J.Y

# TEN HOUSES

*Michael J. Crosbie*

## 世界小住宅 1

Alfredo De Vido | Architects

李 锐 蒋久轶 译



SUZIECHINA@163.COM

# G.P.J.P.



SUPERIOR MAINTENANCE

G.P.J.Y

TEN HOUSES

*Michael J. Crosbie*

世界小住宅 1

Alfredo De Vido | Architects

李 锐 蒋久轶 译

中国建筑工业出版社

SUZUKIGCMA-J@163.COM

# G.P.J.Y

图字：01-2000-0371号

## 图书在版编目(CIP)数据

世界小住宅.1/(美)克罗斯比编. 李锐, 蒋久轶译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2000

(世界小住宅设计经典译丛)

ISBN 7-112-04254-2

I. 世... II. ①克... ②李... ③蒋... III. ①住宅 - 建筑设计 - 图集 ②住宅 - 室内装修 - 图集 IV. TU241-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 21025 号

Copyright © 1998 by Rockport Publishers, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners. All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned and no responsibility is accepted by producer, publisher, or printer for any infringement of copyright or otherwise, arising from the contents of this publication. Every effort has been made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

本套图书由美国 Rockport 出版公司授权我社在中国翻译、出版、发行该套图书中文版

责任编辑: 张惠珍 程素荣

美术编辑: 黄燕 姜敬丽

世界小住宅设计经典译丛

## 世界小住宅 1

阿尔弗雷多·D·维多建筑师事务所

迈克尔·J·克罗斯比 编

李 锐 蒋久轶 译

中国建筑工业出版社 出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店 经销

利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司印刷

开本: 255mm × 230mm

2000 年 6 月第一版 2000 年 6 月第一次印刷

定价: 68.00 元

ISBN 7-112-04254-2

TU · 3352(9/11)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

SUZUKIGGMA-J@163.COM

## Contents 目 录

6 序 理查德·J·韦特海默

8 导言 M·J·克罗斯比

### 精选作品

10 穆尔住宅，沙伦，康涅狄格

26 沃思住宅，沃卡巴克，纽约

36 A·D·维多住宅，东汉普顿，纽约

48 康涅狄格山顶住宅，莱克维尔，康涅狄格

58 赖特住宅，吉尔福德，康涅狄格

68 基尼奥内斯／比甘内克住宅，东汉普顿，纽约

76 新普雷斯顿住宅，新普雷斯顿，康涅狄格

84 韦特海默住宅，贝瑟尼比奇，特拉华

92 怀特派恩路的一幢住宅，东汉普顿，纽约

100 德雷克住宅，庞德里奇，纽约

106 精选建筑与项目简介

107 公司概况

108 照片提供者

## Foreword 序

by Richard J. Wertheimer

1982年夏天的一个周末，我们驱车去特拉华州岸拜访老朋友，他们刚为自己的新海滨别墅买了一块地。当时，我们并没想到会聘请总建筑师阿尔弗雷多·德·维多(Alfredo De Vido)。到了周末快结束的时候，令人吃惊的是，甚至连我和洛蕾塔(Loretta)自己都感到意外，我们竟也为自己的海滨别墅在附近买了块地。

第二个周末，我们聘请了A·D·维多。我们早就对阿尔弗雷多和卡西(Cathy)慕名已久，曾赞赏他们在东汉普顿住宅中所运用的清晰的线条和高效的设计。那个周末，在他们的游泳池边，我们与阿尔弗雷多谈论我们的新住宅。我确信他以前从未听说过这样的要求：我们所需求的全部就是四个卧室、优美的观海视野、两个门廊、适度的建造成本和日后的低维修费用；我们并不需要什么海滨大宅第，但是漂亮的设计将无不受欢迎，非常感谢。

阿尔弗雷多将所有这些甚至更多的东西都表现在他的设计中，正如你将看到的(本页及从第84页开始的部分)。当然，如果一切再从头来的话，不可避免的我们会做几个不同的拜访，但是当它竣工后，我们对这幢住宅非常满意。阿尔弗雷多建造的这幢住宅舒适、功能性强、明亮、易于维护且费用不高，好像在热情地欢迎客人，与沙滩、海水融为一体，显得非常美丽。另外，房子的比例也非常讲究，无论是室内、室外，还是从室内往外看，都令人赏心悦目。这许多年来，我们和亲友在这儿享受着快乐的时光。

我无需劝说本书的任何一位读者去相信：最好的建筑是一门精美的艺术。A·D·维多就为我们建造了一件这样的艺术品。

另外，与阿尔弗雷多相处亦是一件乐事。他专业精通、认真细致，有很好的组织才能、专注，富有实践经验，为人直率而文雅，像我自己那样精心地对待我的钱，并且对一切几乎都感兴趣，充满智慧。他甚至对我的律师事务感兴趣，到工程快结束时，在律师界，他已成为一个令人可畏、有竞争性的对手。

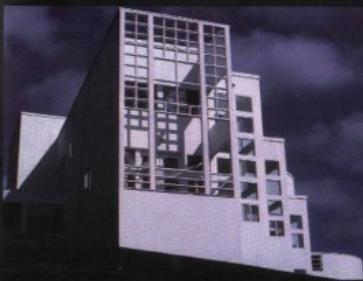
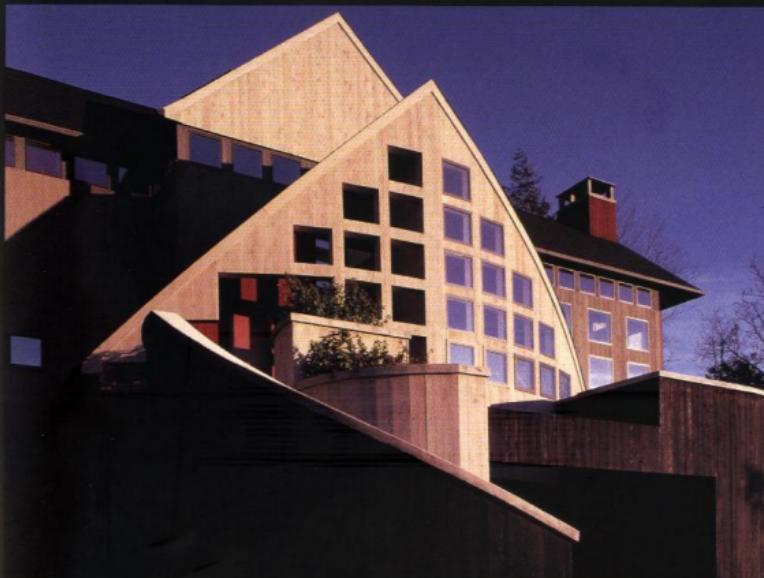
作者和我感到高兴的是，阿尔弗雷多仍继续从事建筑艺术，并且将他曾赠予我们的无比的快乐带给其他幸运的客户。



理查德·J·韦特海默

# G.P.J.Y

7



SUZUKIGCMA-J@163.COM

# Introduction 导 言

by Michael J. Crobie



**Above:** View of the second-floor gallery of the De Vido House from the living room.

**Opposite Page:** The Moore House tucks into the hillside and has a grass-covered roof.

每当建筑界中对有关环球旅行的建筑师和国际代理议论纷纷的时候，很容易忽略另一种建筑实践的类型：即建筑师作为家庭从业者，正如地方医生一样。A·D·维多就是这样一个建筑师。当然，他不只设计局限在某个地区或小镇上的住宅——书中介绍的这些项目是遍及东海岸的各种类型的建筑物的代表作。而且A·D·维多是一个很细心的建筑师，在随意地阐明观点时，他总是特别注意它的来龙去脉，以求方案总是与周围环境很好地协调。这是一条通向成功设计和服务的捷径，但却正在销声匿迹，所有的建筑师——尤其是年轻的建筑师——从A·D·维多的作品中能学到很多的东西。

本书的序的作者理查德·J·韦特海默——A·D·维多忠实客户中的一位——他证实了建筑师的细致入微。在本书的所有项目中，你将找不到放纵的自我和千篇一律的模式。A·D·维多用创新的眼光去研究每幢新的住宅，所有这些设计都充分展示了他对客户特殊需求的思考。通常，正如穆尔住宅中，由于对建筑场址的敏感和对能量的储存利用，使得建筑物呈严密的网状结构而又融于自然。

A·D·维多建筑风格的另一个吸引人的特点是它的自然随意的个性，他所创造的建筑似乎很容易就与场景结合在一起——我们也许可以称之为与生俱来的。也许他在长岛的自宅设计是一个最好的例子，建筑好像是从景观中生长出来（好像毫不费力似的），通过长廊、亭台楼阁、池塘及树木花草向外伸展。室内，太阳总是一位最受欢迎的客人。他设计的许多住宅在阳光中充满活力，A·D·维多在建筑中运用有纹理的天然材质，与阳光中的草丛交相辉映。

A·D·维多在将他的住宅设计与营造相结合的方式上表现出了高度的聪明才智。他发展了模数技术，使得建筑工人更容易干好一项工程，同时还能给客户省钱。住宅按10英尺（约3m）的模数进行设计展开，里面的空间再按倍数关系或十分之几的关系划分成块。另一个模数尺寸则控制所有地面、门窗的竖向定位。这种方法能使住宅易于建造并能减少现场的施工误差，而又不会牺牲建筑设计的独到之处。这只不过是建筑业中许多杰出的家庭从业者之一精心细致的又一例。

**上图：**从起居室看A·D·维多工作室的二层走廊。

**右页图：**穆尔工作室隐藏在山坡中，并有一个绿草覆盖的屋顶。

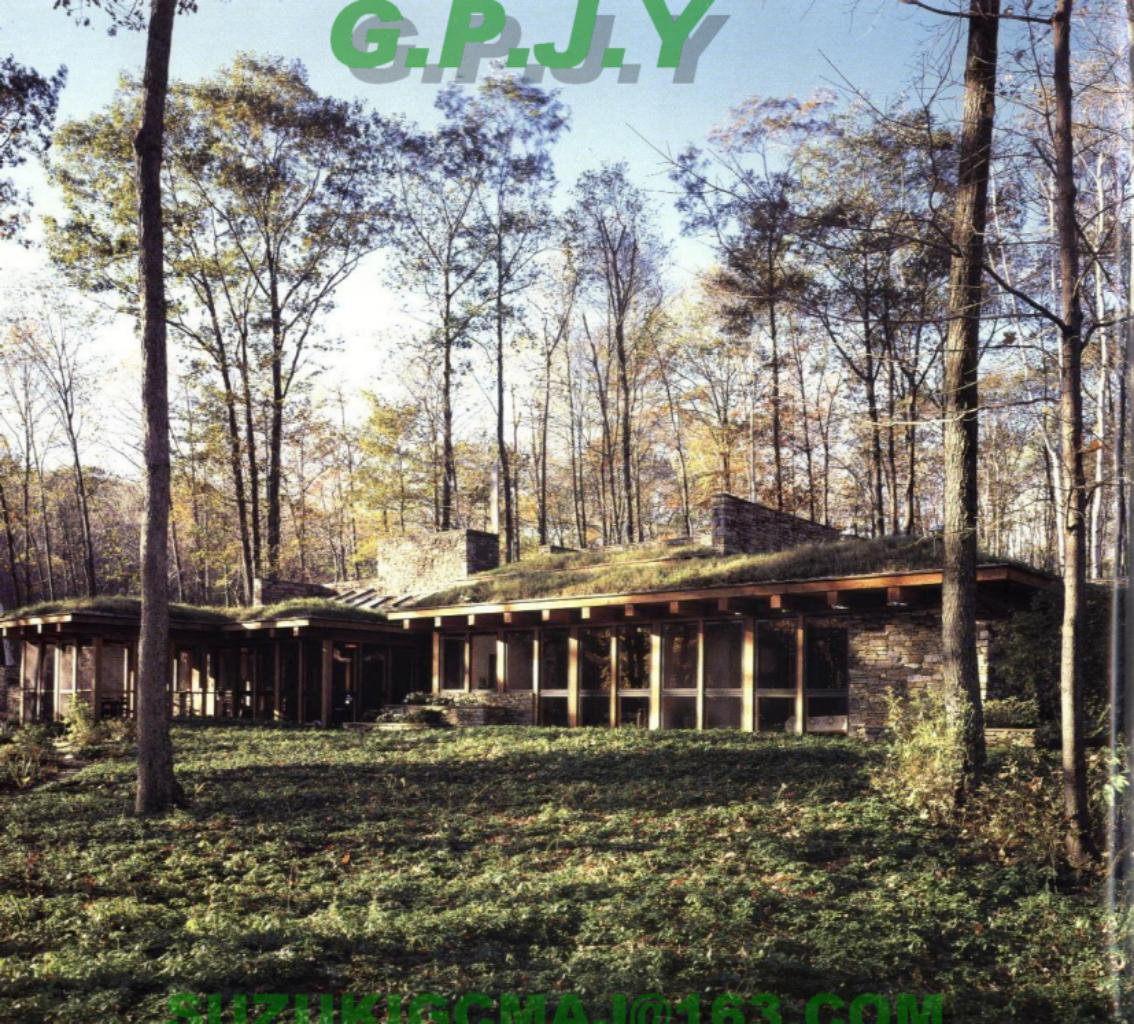
M·J·克罗斯比

G.P.J.Y



SUZUKIGGMA-J@163.COM

# G.P.J.Y



GREEN PINE JOURNAL

# Moore House

Sharon, Connecticut

## 穆尔住宅

沙伦，康涅狄格



这幢住宅是由户主同建筑师合作设计的。设计的目的之一是使住宅和自然环境融为一体。建造场地选在环境优美的地方，按照尽可能减少对环境破坏的原则设计。住宅南面对着户主建造的池塘，建筑物半隐半现于山坡之中，北面依靠山坡，非常隐蔽，与景色相融合。被动式太阳房设计的特点是利用能量守恒原理，采用自然方法控制通过建筑物的能量流动。

主要建筑材料是混凝土，有些表面喷砂，有些表面用石料。栎木柱和梁给人以温暖的感觉。住宅内部和外部的协调布局都使用了这些材料。

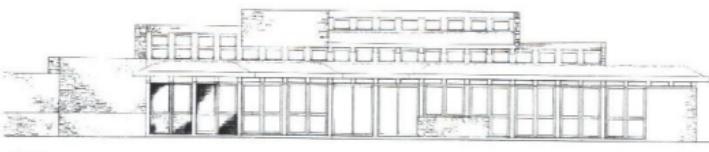
设计师对窗、墙面积与它们后面的空间之间的平衡比例做了很多考虑。自然光通过一长排天窗洒入住宅的北面尽头。即使是阴天，人们在任何房间中都不会有“地下室”的感觉。木材、石料和其他材料的丰富色彩进一步抑制了地下空间的感觉。

**Above:** Viewed from the east, the house appears to become part of the site.

**Opposite Page:** From the southeast, the house opens to sunlight under its earth-covered roof.

上图：从东面看，这幢住宅好像成了建筑场的一部分。

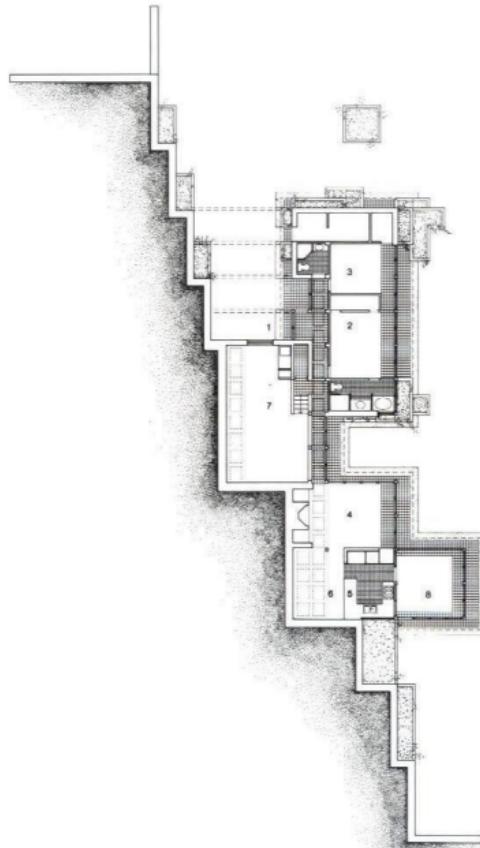
左页面：从东南方向看，屋顶上覆盖土的住宅迎接阳光。



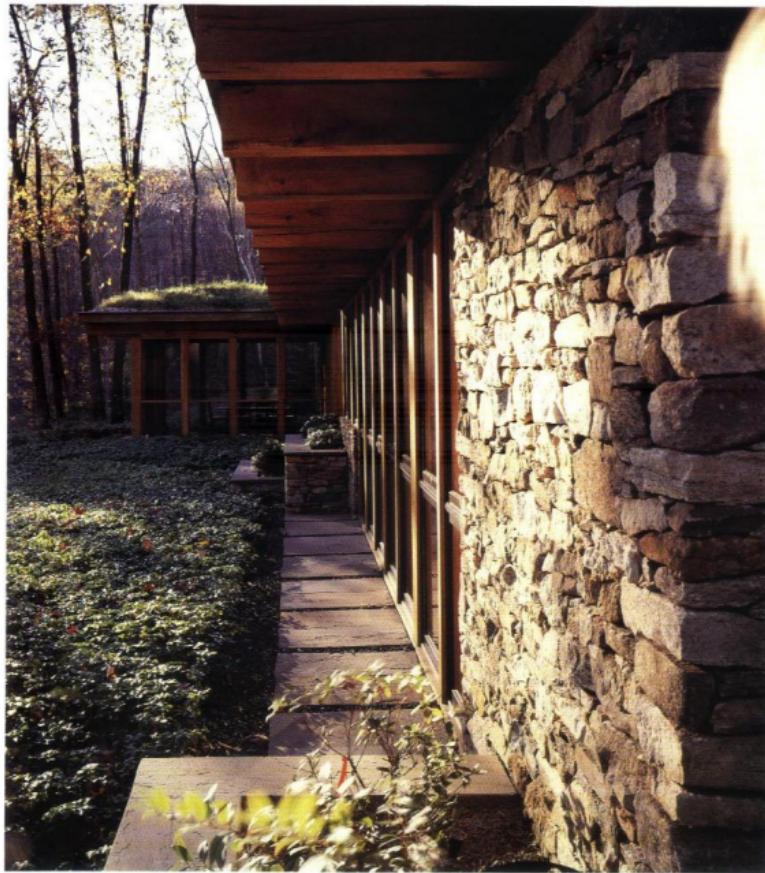


- 1. Entry
- 2. Master Bedroom
- 3. Guest Bedroom
- 4. Living Room
- 5. Kitchen
- 6. Dining Room
- 7. Studio
- 8. Porch

- 1. 入口
- 2. 主卧房
- 3. 客人卧室
- 4. 起居室
- 5. 厨房
- 6. 餐厅
- 7. 工作室
- 8. 门廊



Floor Plan 楼层平面图



Moore House  
穆尔住宅

13

*Opposite Page:* Natural stone retaining walls with wood beams define the entry court and accentuate the living room.

左页图：带有木梁的天然石材挡土墙界定入口庭院并且突出起居室。

G-P-A-Y

SIZUKEGUNI-10163.COM

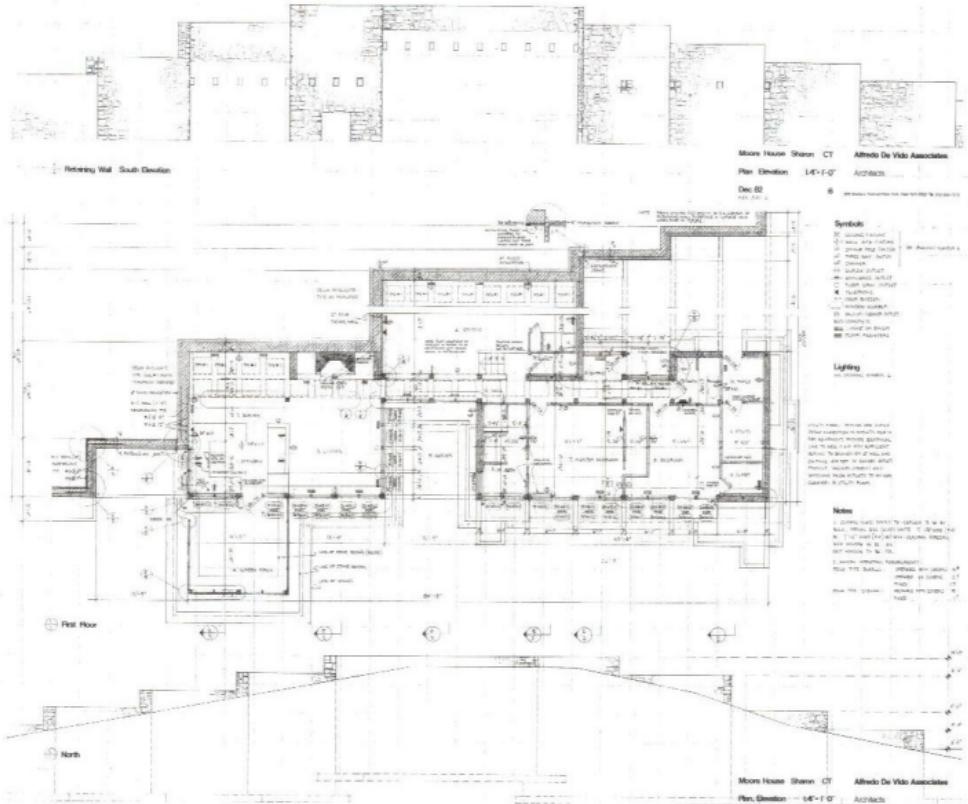
G.P.-J.W.

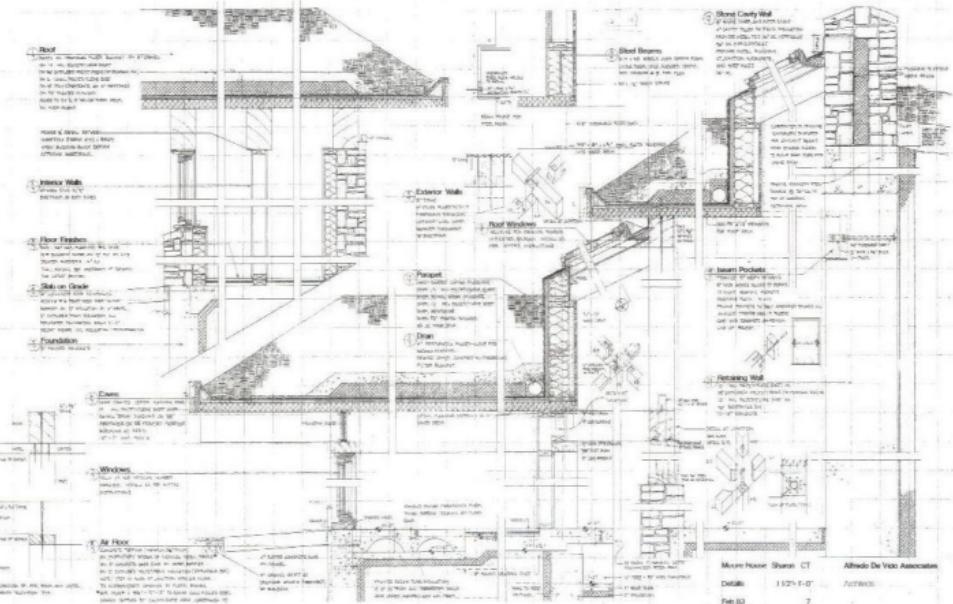
SIZZLETEMA.COM



*Right:* The quality of many of the spaces has a strong Japanese flavor.

右图：许多建筑空间的特征具有浓厚的日本风格。





Mount Hope, Sharon, CT  
Details 1320 1-07  
Architects  
Feb 03  
Ref. No. 1001

# G.P.J.Y

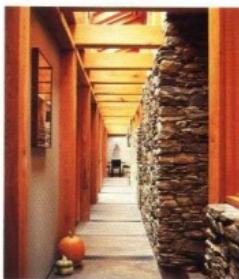
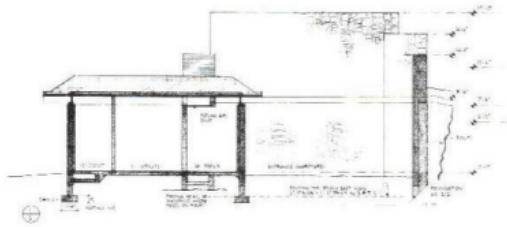


SUZUKIGGMA-@163.COM



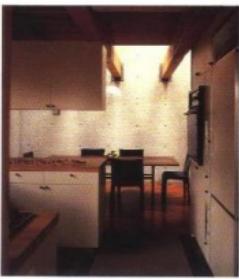
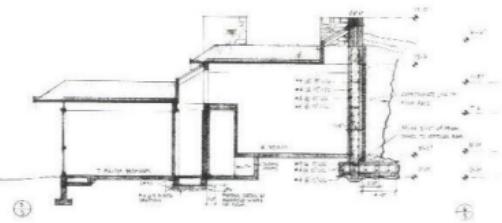
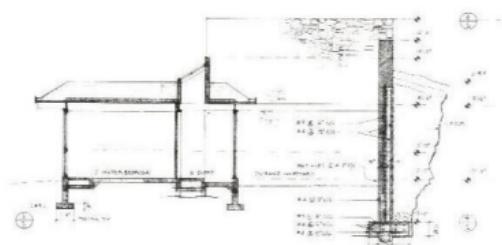
*Right:* The massive stone fireplace is washed with natural light from above.

右图：大块石筑成的壁炉上洒满从上方而来的自然光。



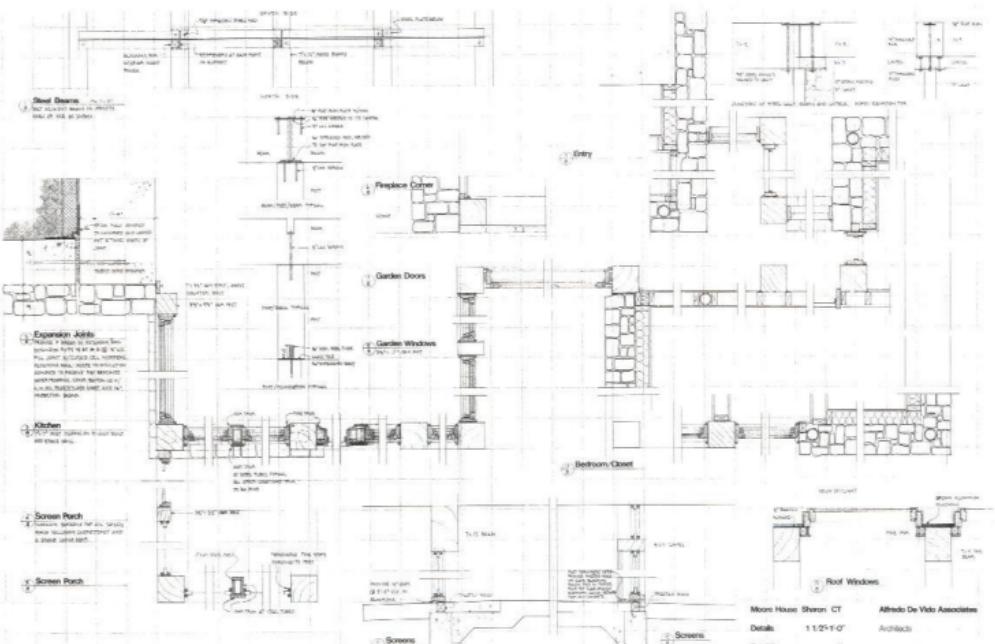
**Moore House**

穆尔住宅



**Left, top to bottom:** Drawings and photographs demonstrate how natural light is introduced throughout this bermed house. Illumination is brought in through skylights, clerestories, and slivers of space; often washing walls of textured materials, or modulating the house's structure.

左图：从上至下图：图片和照片说明了自然光是如何引入整个北墙保温土坡的住宅中的。通过采光天窗、在侧面和空间的缝隙处采光、光亮经常照在有纹理材料的墙上，好像在不断地调整着房屋的结构。



Moon House, Sharon, CT

Alfredo De Vido Associates

Details 11/25-1'

Architects

Feb 18

8

G.P.LY



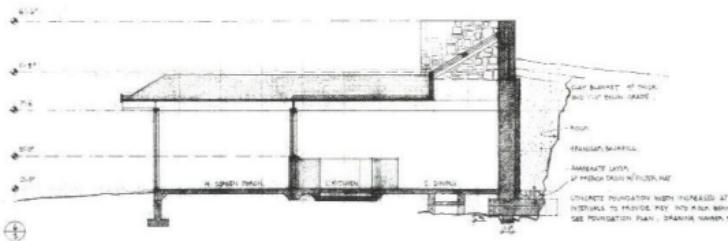
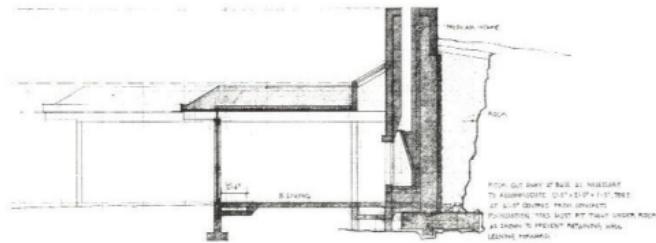
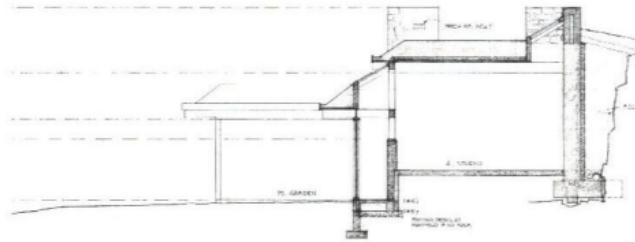
STYLING STYLING 63.COM

# G.P.J.Y

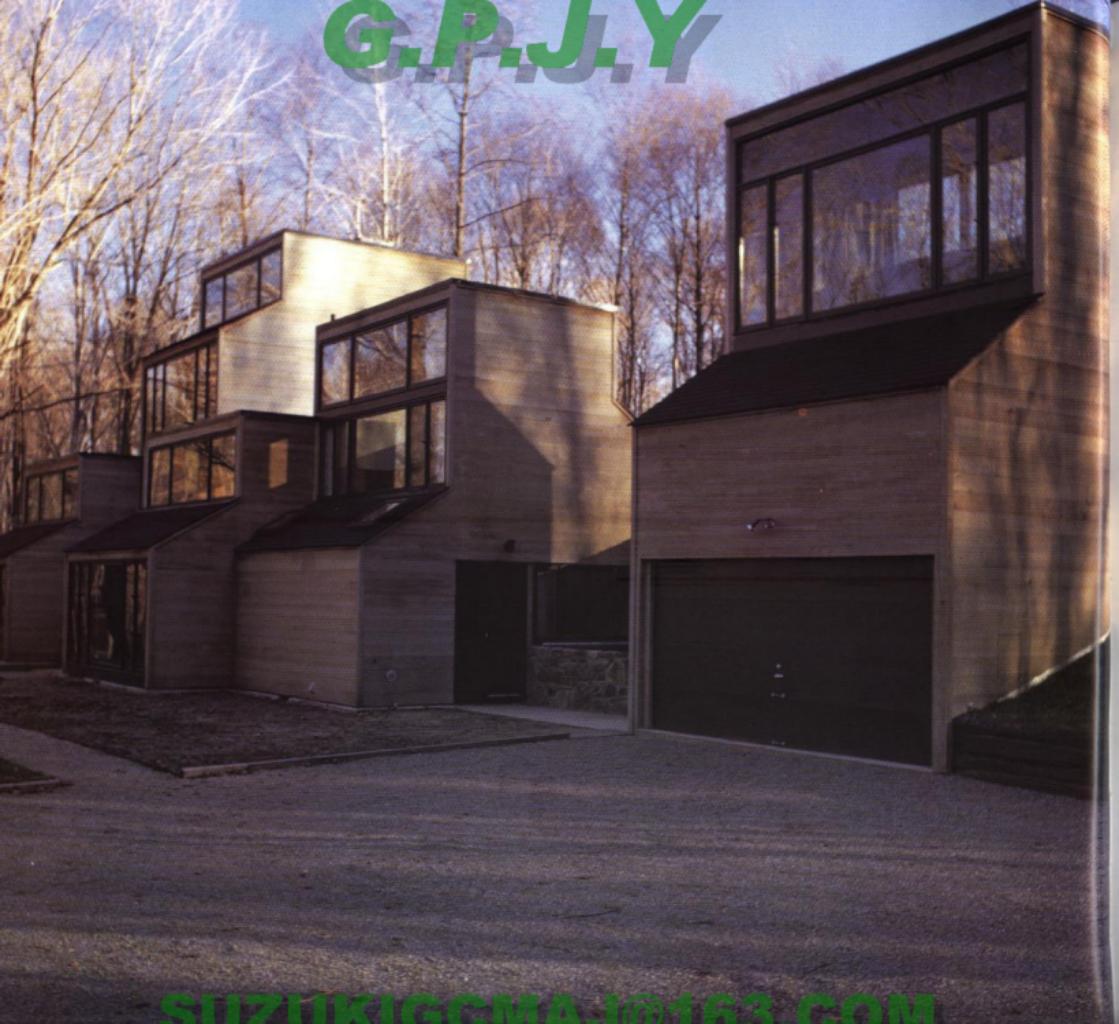


SUZUKIGGMA-10163.COM

Moore House  
穆尔住宅



# G.P.J.Y



SIZUREMAY.COM

# Wirth House

Waccabuc, New York

## 沃思住宅

沃卡巴克，纽约



**这**幢三层高、面积2300平方英尺(约207m<sup>2</sup>)的住宅由沿着斜坡分布的坚固矩形体组成。由于这种空间布局,当从车道旁一排极高的枫树和鹅掌楸(maple, tulip)望去,住宅给人的印象是一个比实际尺度大得多的建筑物。

因为玻璃窗洞朝向北面,因此从住宅能观赏山坡下开阔的景色。在住宅南面上坡侧还有高窗,以便在冬天获取太阳的温暖,这些南北窗的布局使得夏季盛行风在室内对流形成柔和的穿堂风,这种对流是借助于三层住宅空间中气流的畅通无阻来实现的。

首层有三间卧室,由下坡侧进入,从入口处,通过一段楼梯径直上到餐厅和厨房,再上几级台阶通向小巧的起居室,可以通过窗户观赏东、西、南三面的风景。另一段楼梯通到厨房上面的书房。

设计将一段沿斜坡延伸的石料挡土墙结合在一起,整个住宅采用天然材料,墙、地面的暖色杉木板和高大的块石料筑成的壁炉结合起来,营造了一个安稳舒适的氛围。简单的造型、暖色调粗琢的材料、充足的阳光和开阔的视野赋予这幢住宅一个永恒的特征。

**Above:** The uphill elevation of the house is more in keeping with the traditional scale of domestic architecture. Windows on these elevations capture south light and deliver it deep within the living spaces.

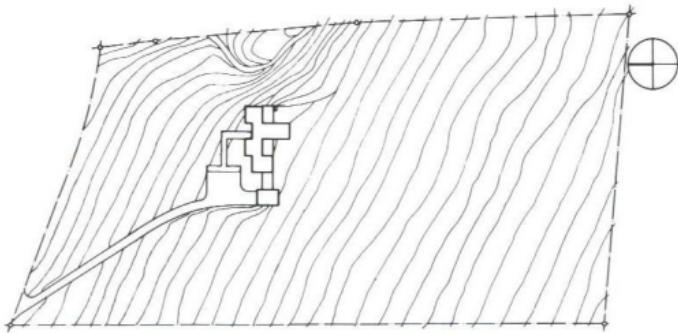
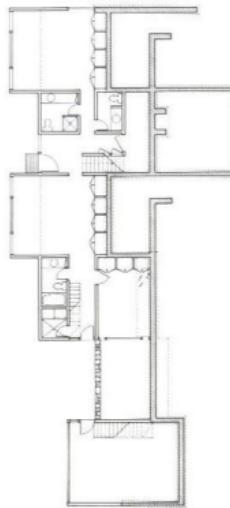
**Opposite Page:** Approaching the house from the driveway, the forms line up to create a variegated wall.

上图: 住宅高处的立面更多地保持了居住建筑的传统尺度。这些立面上的窗户捕捉南向日光,并使日光洒向起居空间深处。

左页面: 沿车道向这幢住宅走近,住宅的不同体量整齐的排列,形成一道变化多样的外墙。



Wirth House  
沃思住宅



Wirth House  
沃思住宅

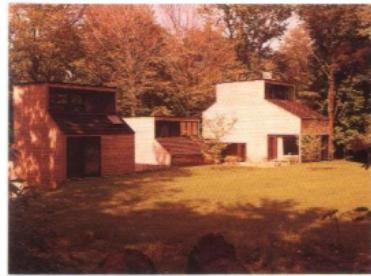


左图：这种住宅面向北面山坡下开阔的景色，使这幢住宅的视野开阔，有如漫步于田野和丛林中（上面）。住宅的南面，露台和室外开放的起居空间延伸至景观中。这些“户外空间”使内外空间联通流畅（下图）。

左页面：住宅朝北，向山坡下的景色敞开看，天然木质外墙有助于将住宅融入景色之中。

*Left:* The house opens up to generous views down slope to the north, permitting broad prospects of the property as it tumbles through fields and woods (top). On the south side of the house, terraces and open exterior living spaces extend into the landscape. These “outdoor rooms” encourage an easy flow of space between exterior and interior (bottom).

*Opposite Page:* As it faces north, the house opens up to views downhill. The natural wood siding helps to blend the house into the landscape.



# G.P.J.Y



SUZUKIGGMA@163.COM

# G.P.J.Y



SUZUKIGGMA-@163.COM



**Right:** A massive fieldstone fireplace dominates the living space.

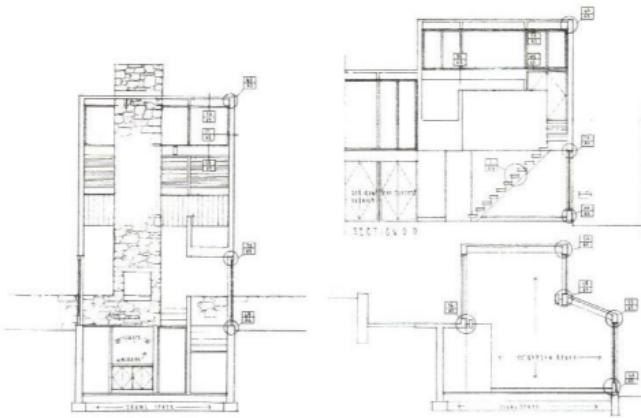
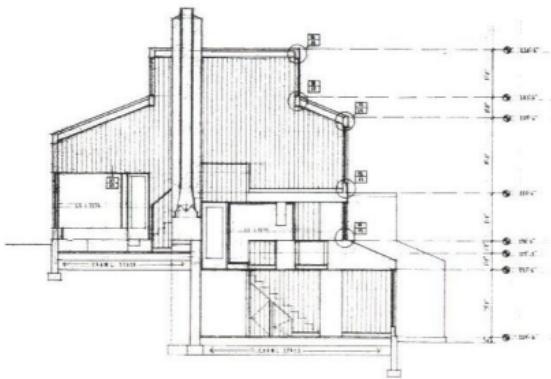
**Opposite Page:** A view from the third level down toward the living room.

右图：大块石筑成的壁炉主宰着起居室。

右页图：自三层向下俯视起居室。

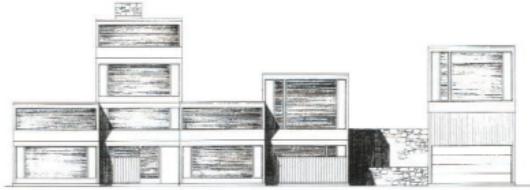
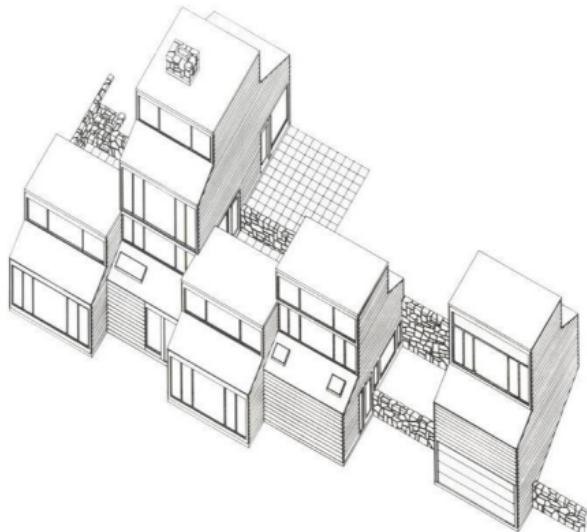
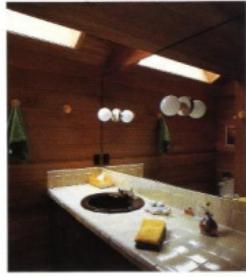
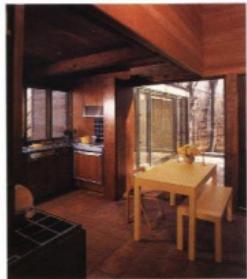
SUZUKI & HIAI-LOU

Wirth House  
沃思住宅



## Wirth House |

沃思住宅





Wirth House

沃思住宅

左图：儿童房间是一个两层高的空间，自然光线充足。

左页图：厨房及用餐区是这幢住宅的真正中心。摄影：比尔·马里斯。整幢住宅的一个特色是天然木墙，甚至连洗重中也是如此。

**Left:** The children's room is a double-height space with abundant natural light.

**Opposite Page:** The kitchen/dining area is the very heart of the house. Photo: Bill Maris. Natural wood walls are a feature throughout the house, even in the bathrooms.

# G.P.J.Y



SIGN UP FOR OUR NEWSLETTER

# De Vido House

East Hampton, New York

## A · D · 维多住宅

东汉普顿，纽约

这幢乡村住宅是建筑师与其家人居住用的，这是一件不断改进的作品，自首次建造完工后，已经经过多次修改和扩建。而原木的运用、暴露的结构、自然采光的基本设计思想贯彻始终。

房间围绕着一个两层楼高的大起居空间布置，两端是透明的，可以观赏森林。二楼，起居室的上面，一条走廊通向两间卧室和一间浴室，并有楼梯通向三楼的两个隐蔽的休憩处。辅助用房包括首层的卧室和浴室，而天窗增加了自然采光的照度。

这幢住宅以其坚固的木结构而著称。花旗松的结构框架与两对中心柱和一个“X”型的桁架结构相结合，与室内看似粗糙的雪松木墙及磨光的白色松木地板相对应。建筑的外规则由雪松木屋面所覆盖，并饰以有特色的黑色门窗贴脸。

除了这幢住宅及其附属建筑和外屋外，建筑师对庭院景观也做了很多考虑。院内好几处都用水作点缀，大至一个很大的多角池塘，小到一个4英尺(约1.2m)×6英尺(约1.8m)的小池。户外的房子，如凉亭，通过在白色的松木林里迂回曲折的木栅栏，将住宅延伸至美丽的景色中。



*Above:* Pools offer contemplative oasis around the house.

*Opposite Page:* Pools of water can be viewed from the house and from "outdoor rooms."

上图：住宅四周的小水池是迷人而宜人的地方。

左页面：从住宅和“户外的建筑”能看到周围的水池。

**De Vido House**

A · D · 维多住宅





| De Vido House  
A · D · 维多住宅



*Left:* The house is surrounded by landscape and water features. Landscaping and water have been treated in a natural state around the house.

*Opposite Page:* The core of the house is a living space surrounded by bedrooms on the upper floors.

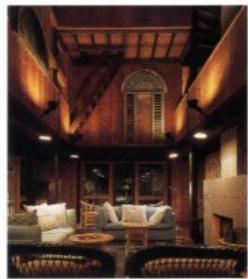
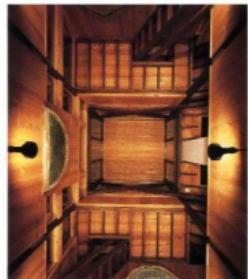
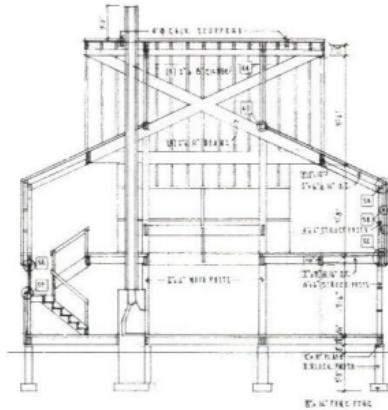
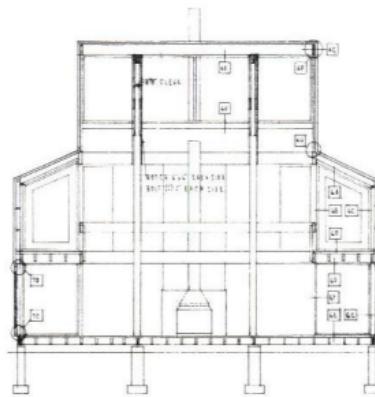
*左图：*住宅四周被风景和水光所围绕，周围庭院景观和水池处之于自然的状态。

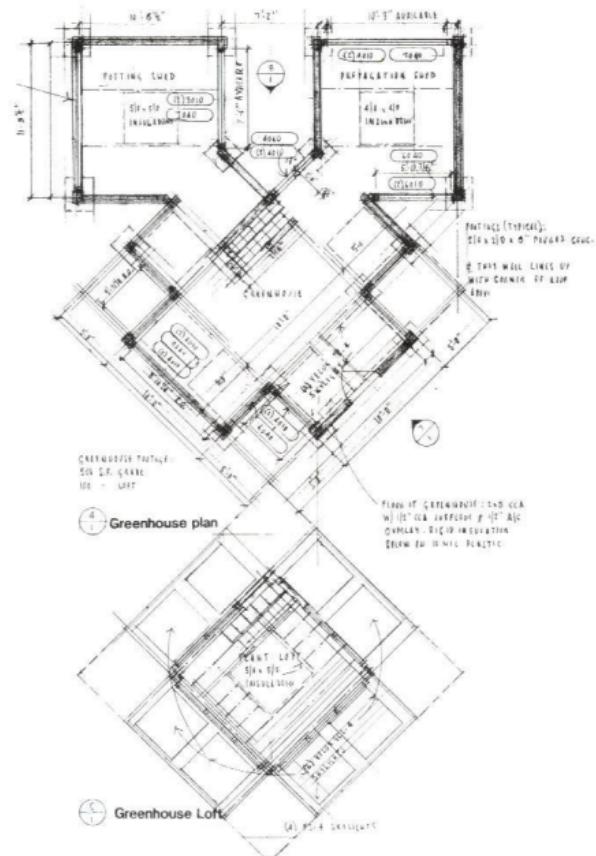
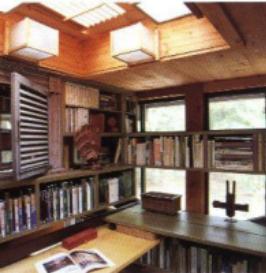
*下一页：*住宅的核心部分是一个由二楼卧室围绕的起居空间。

# G.P.J.Y



SUZUKIGGMA-1@163.COM







**Left:** Walls throughout the house are left as natural wood, warmed by the sun.

**Opposite Page:** Rooms are filled with natural light and warm natural materials. Tight spaces have built-in storage and ship-like coziness.

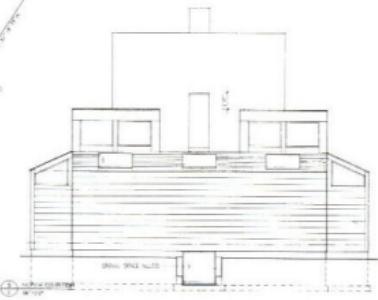
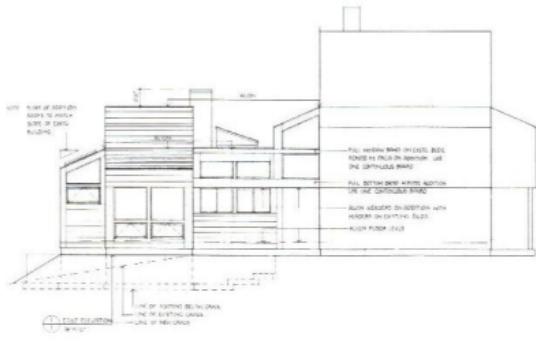
左图：住室内所有的墙都采用原木，在阳光的照耀下显得很温馨。

下一页：房间内充满了自然光，到处都是暖色调的天然材料，紧凑的空间有嵌入式壁橱，有如船舱内的温暖舒适。

# G.P.J.Y



SUZUKIGGMA-1@163.COM



**De Vido House**  
A · D · 维多住宅

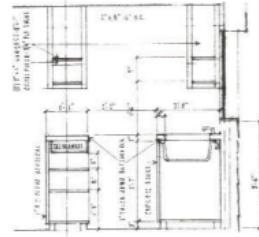


右图：在主人卧房的一角充分展示了室内用木料装修的温暖。卧室内高大的空间和充足的自然光，散发出一种船员生活的气息。

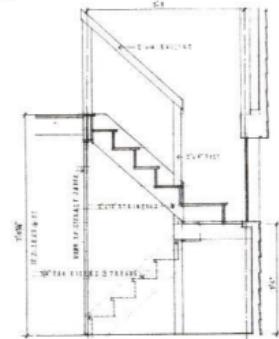
右页图 住宅的核心部分是一个多层的起居空间，可以从二楼的走廊观看。

**Right:** A corner in the master bedroom reveals the warmth of wood-clad interior. The bedrooms exude a cabin-like quality with high spaces and lots of natural light.

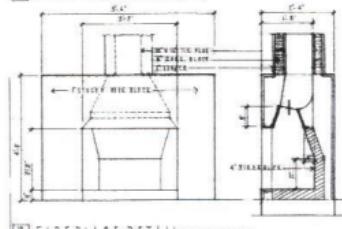
**Opposite Page:** The core of the house is a multi-story living space with views from a second floor gallery.



KITCHEN DETAIL KITCHEN



STAIR - DETAIL STAIR RAILING



FIREPLACE DETAIL FIREPLACE



De Vido House  
A · D · 维多住宅

# G.P.J.Y

SUZUKIEGMAJ@163.COM

# Connecticut Hilltop House

Lakeville, Connecticut

## 康涅狄格山顶住宅

莱克维尔，康涅狄格

为

了捕捉到湖光山色，同时又能充分利用太阳能，这幢住宅以其朝南的大面积的玻璃窗为特色。玻璃墙向后向上呈阶梯状，使得太阳光能照射到达这幢住宅北边的房间，并使这些房间也能观赏到室外的风景。

这幢住宅高高耸立于场地上，俨然像是一群雕塑。它的白色喷漆的木质外墙覆面层呈弧面，增添纹理的多样性。

住宅的上坡侧的入口通向主要的起居空间。经过门厅，从台阶下到一个削切的起居室空间，其玻璃窗墙呈阶梯状。站在门厅的平面上，可以通过图书室俯视起居室。在刷有黑色漆的开放式厨房附近，餐厅则独自向外凸出，通透性好。首层明显弯曲的部分有一块敞开的平台，将起居室和餐厅隔开。

主人卧房和客房在这主要的楼层上方盘旋分布，朝这个两层的起居空间敞开着，以便观赏风景和获得阳光。屋顶有一个带天窗的工作室，朝南可以居高临下地眺望远景。底层设有客房和娱乐区。



*Above:* From the west, the house steps back and opens in a sundeck that filters light.

**Opposite Page:** In contrast to its green landscape site, the house appears as a pristine sculptural object.

上图：从西面看，住宅向后呈阶梯状，有一个敞开的日光浴阳台，带有遮阳格栅。

左页图：在绿色的场地背景的衬托下，住宅像是一座纯洁无瑕的雕塑品。



# G.P.J.Y

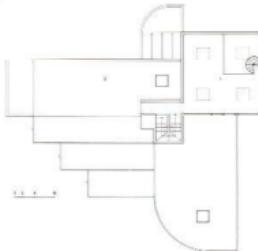
50 Connecticut Hilltop House  
康涅狄格山顶住宅



Roof Studio 屋顶工作室

- 1. Studio
- 2. Roof Deck

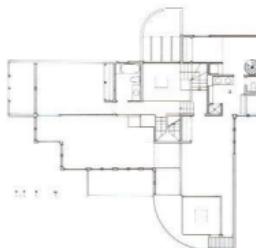
- 1. 工作室
- 2. 屋顶平台



Second Floor 二层平面

- 1. Master Bedroom
- 2. Lower Studio
- 3. Bath
- 4. Open
- 5. Bedroom

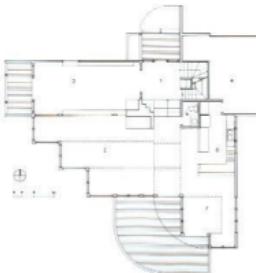
- 1. 主卧
- 2. 下层工作室
- 3. 浴室
- 4. 共享空间
- 5. 卧室



First Floor 首层平面

- 1. Entry
- 2. Living Room
- 3. Library
- 4. Garage
- 5. Powder Room
- 6. Kitchen
- 7. Dining

- 1. 入口
- 2. 起居室
- 3. 图书室
- 4. 车库
- 5. 女用盥洗室
- 6. 厨房
- 7. 餐厅





## Connecticut Hilltop House

51

康涅狄格山顶住宅

**Left:** The entry vestibule is a two-story space with large windows to capture north light.

**Opposite Page:** From the south, the house surmounts the site and its grassy knoll. The north elevation contains the main entry and has textured wood siding.

左图：入口处的门厅是一个两层的空间，大面积的外窗用以获得北边的自然光。

左页图：从南面看，住宅高高地矗立于场坪和绿草幽幽的丘陵上。北立面则有主入口和带纹理的木板外墙。

# G.P.J.Y



SIZUKIGAWA 163 FORM

# G.P.J.Y



SUPERIECMA-10153.COM

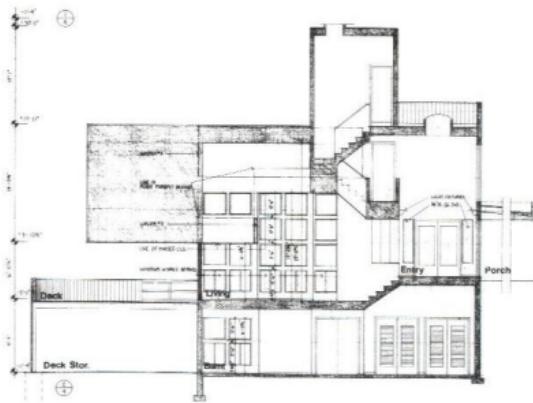
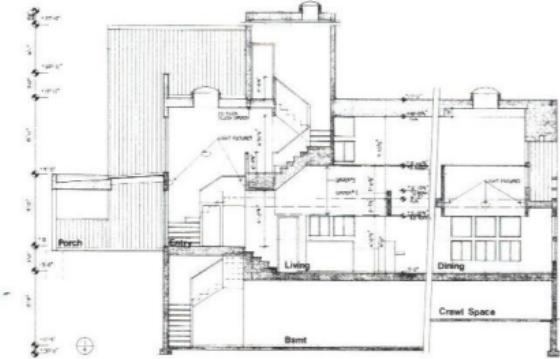
右图：站在起居室中，往厨房和向外凸起的餐厅看去，顶上有一束自然光照下来。这个起居室很显然是按一层层台阶状的槽形天花板设计的，从上面的阳台可以一覽无余。

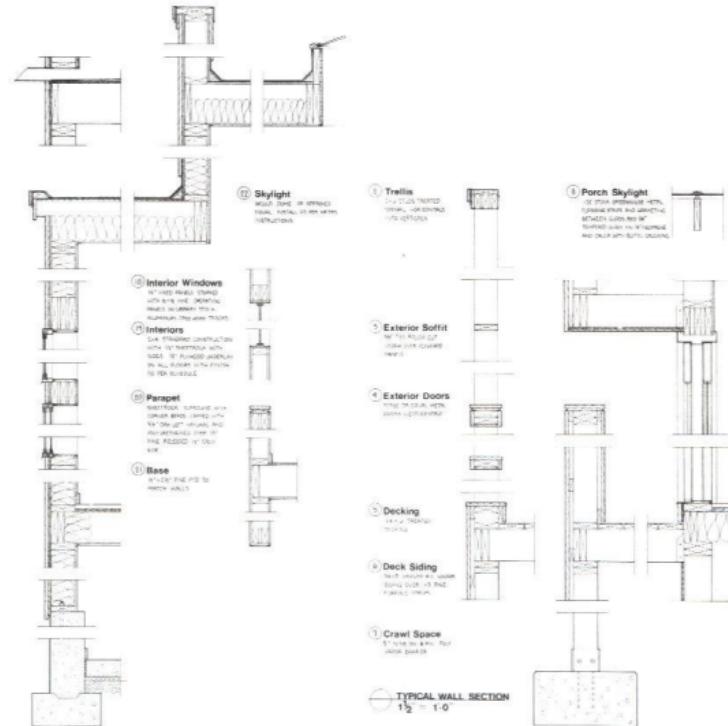
右页图：窗格面呈阶梯状向外景观，以便捕捉四周的乡村风光。墙的网格特性使得平面规模巨大，结构严密精确。

*Right: The living room, looking toward the kitchen and dining pavilion, has light from overhead. The volume of this space is dramatically modeled as the ceiling steps back in a series of "trays" and is overlooked by balconies above.*

**Opposite Page:** Gridded planes of windows step out toward the landscape, capturing views of the surrounding countryside. The gridded nature of the wall gives these large planes scale and a structural rigor.







# G.P.J.Y



SUZUKIGMA-J@163.COM

# G.P.J.Y



SIZETESTWATERFED.COM

# Wright House

Guilford, Connecticut

## 赖特住宅

吉尔福德。康涅狄格

# 康

涅狄格山上的这幢住宅设计利用简单的几何形体使人联想到栖身处这个首要的概念，而同时也使人想起船和帆的外形。贯穿整个居住区的大窗户使视野更为开阔。

各种不同的几何要素借助色彩的表现而显得更为引人注目。例如，屋顶和山墙端则用一排凹进去的窗户与下面的墙体分隔开。这条玻璃窗带呈灰色，颜色比下面的墙和屋顶结构两端的轻质山墙要深。住宅与烟囱以及附加在简单的矩形住宅上的曲线部分的着色和区分也是运用了同样的思想。

你会发现，室内着色用的也是同样的方法。在这里，色彩按层分布，如在黄色的背景下，灰色的层层格构交替地覆盖在窗格墙上，而高窗处由另一种颜色的窗墙所包围，如同给整面墙戴上了帽子似的。住宅通道侧的一面曲线柔美的玻璃砖墙，既满足了自然采光的要求，又给住宅增添了隐蔽性。

起居室的家具和客厅的窗口凳是建筑事务所设计的，与墙的几何性相比，这些式样装饰性强，让人觉得柔软舒适。

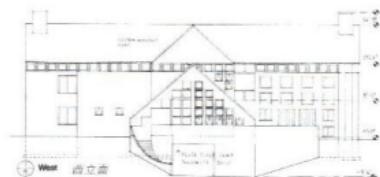


**Above:** The house's exterior is a subtle play of geometric forms that contain references to shelter and home. Such forms are universal in their suggestion of domestic architecture.

**Opposite Page:** Subtle shades of gray are used to distinguish the house's various elements.

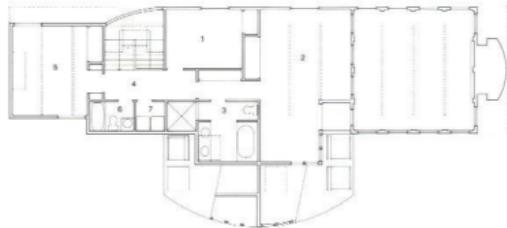
上图：住宅的外观设计犹如一个巧妙的几何游戏，而其中又蕴含着身和家的概念。这些形式在它们所示意的居住建筑中是极通用的。

左页面：深浅错落不同的灰色的运用使住宅的不同的组成部分各具特色。



1. Bedroom
2. Master Bedroom
3. Master Bath
4. Landing
5. Study
6. Bath
7. Laundry Room

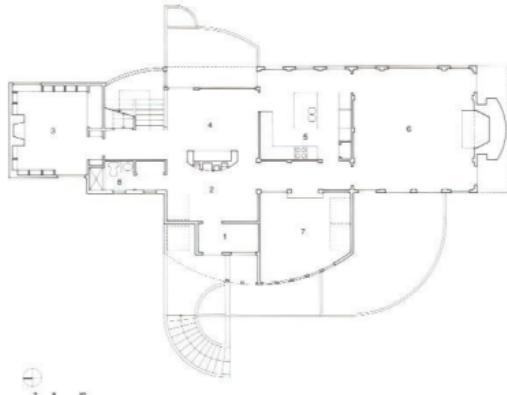
1. 卧室
2. 主卧室
3. 主浴室
4. 平台
5. 书房
6. 浴室
7. 洗衣房



SECOND FLOOR PLAN 二层平面图

1. Lobby
2. Entry
3. Study
4. Dining Room
5. Kitchen
6. Family Room
7. Living Room
8. Powder Room

1. 门厅
2. 入口
3. 书房
4. 餐厅
5. 厨房
6. 家庭娱乐室
7. 客厅
8. 女用盥洗室



FIRST FLOOR PLAN 一层平面图



Wright House

赖特住宅

左图：住宅的南端比例奇崛，几何形体稍大醒目。

左页面：住宅的通道侧以一扇弓形缓和的玻璃砖墙为特色。宽敞大方的楼梯通过这面玻璃砖墙获得自然光。

*Left: The south end of the house has a magnified scale with bold geometric forms.*

*Opposite Page: The approach side of the house features a gently arched glass block wall. A wide, generous stairway receives natural light through the glass block wall.*

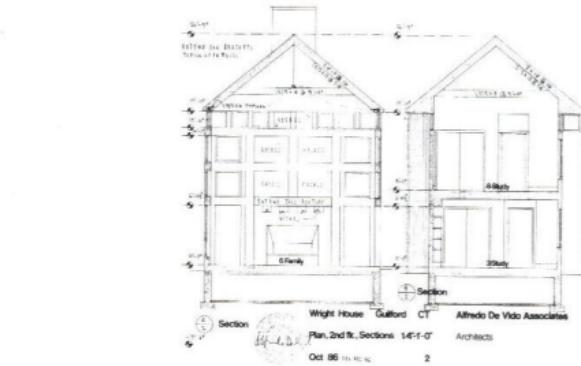


**Right:** Detail of the west wall, behind which is the living room.

**Opposite Page:** A niche wall at the entry displays a portion of the owners' art collection. Views to the west from the living room, with French doors to the terrace.

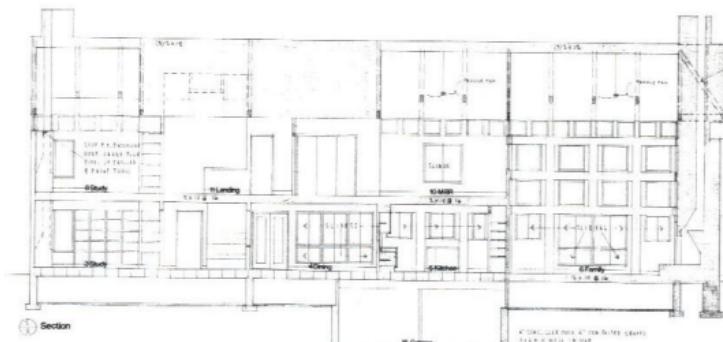
右图：西墙的细部，其后是客厅。

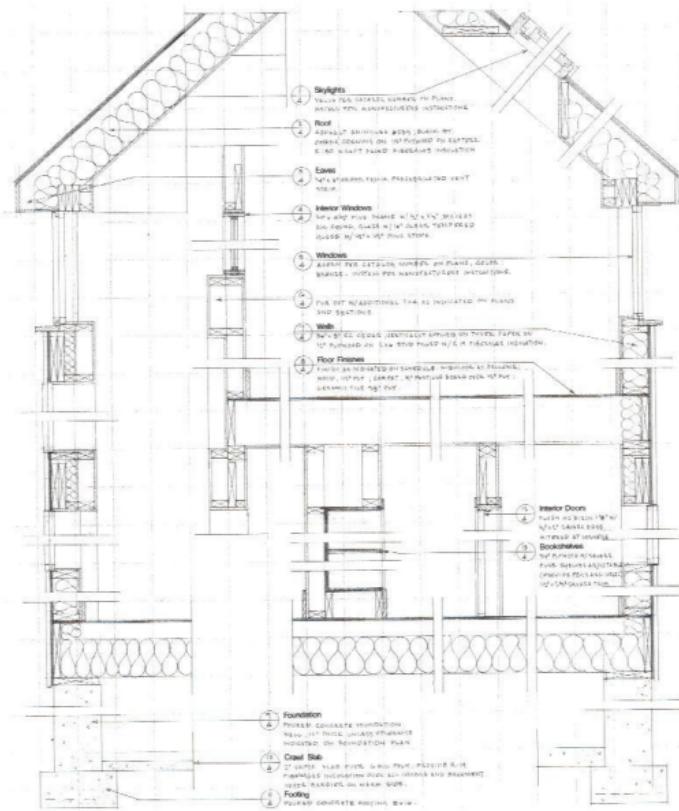
右页图：入口处的一面嵌墙展示了户主的部分艺术品收藏。从客厅向西望去，有法式玻璃门通向露台。



| Wright House  
赖特住宅

63





# G.P.J.Y



SUZUKIGGMA-J@163.COM

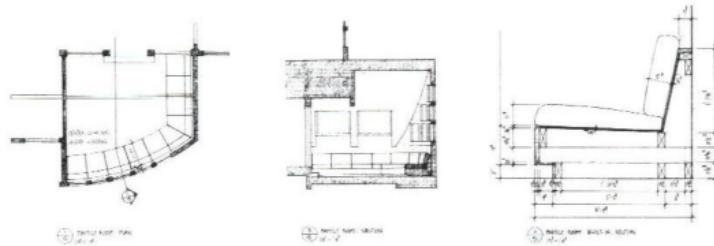
右图：起居室的一堵墙为壁炉所主宰，墙上的色彩富有层次感。

右页面：玻璃窗墙由一个个紧密相连的窗洞构成，使人联想到建筑物的结构形式，并打破了这个空间的惯有比例。

**Right:** The living room features a wall dominated by a fireplace and layered with color.

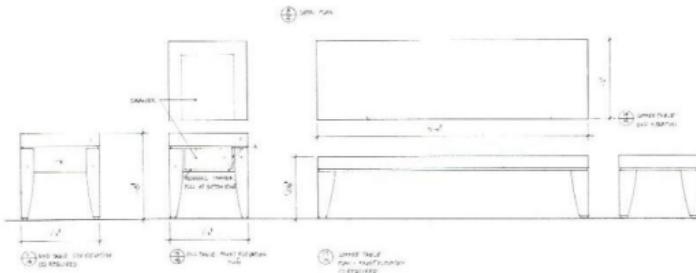
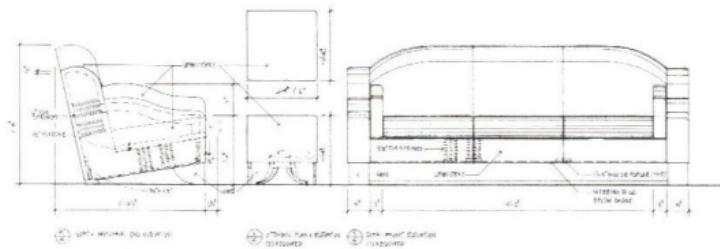
**Opposite Page:** The window walls are composed of highly articulated openings which suggest the building's structure, and serve to break down the scale of this space.





Wright House  
赖特住宅

67



# G.P.J.Y



G.P.J.Y@163.COM

# Quinones/Bieganek House

East Hampton, New York

## 基尼奥内斯 / 比甘内克住宅

东汉普顿，纽约



**醒**目的色彩、坚固的造型，高耸的空间将住宅和淡水塘地上的景色区分开。住宅靠水很近，可是却使设计复杂化。塘地对3英亩(约1.2ha)的林区场地的限制使可建面积减至少于1/4英亩(约1/10ha)。场地的其余部分立契出让给城镇作为天然风景区，以保持这一地带的自然风光。

当完成复杂的批准程序和制定预算、工程进度要求之后，才开始进行施工。设计的住宅由两个矩形块组成，中间由贯穿整个住宅的斜连接构筑物相联，以形成面向东北和西南的门廊及平台。在构造的中心，通过木屋面到铜屋面的材料变化将尖屋顶分离开，漆成红色的饰条同漆成黑色的杉木相对照，将定型设计法生动地表现在住宅的外表上。

住宅内部，通过简单的矩形体相互斜交，展现出意想不到的深景。入口处一粗大的圆柱在门厅和起居室之间起到门枢的作用。起居室和餐厅内的家具是建筑师在住宅总体设计概念下精心设计的作品。

**Above:** From the northeast, the house offers a sheltered entry defined by two wings.

**Opposite Page:** The bold use of color helps to break down the scale of the house.

上图：从东北方向看，隐蔽的入口位于住宅的两翼之间。

左页面：色彩的大胆运用有助于打破住宅的外观尺度。



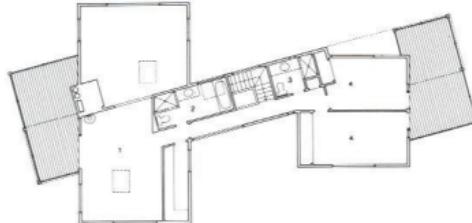
70

## Quinones/Bieganek House |

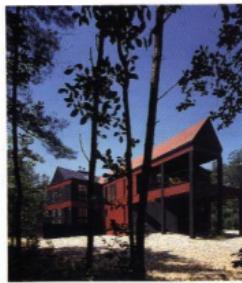
基尼奥内斯 / 比甘内克住宅

1. Master Bedroom
2. Master Bath
3. Bath
4. Bedroom

1. 卧室
2. 主浴室
3. 浴室
4. 卧室

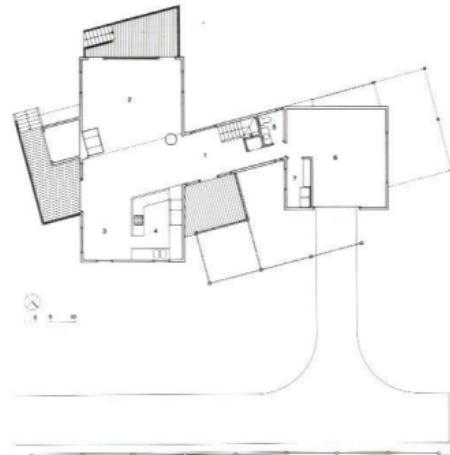


SECOND FLOOR PLAN 二层平面图



1. Entry
2. Living Room
3. Dining Room
4. Kitchen
5. Powder Room
6. Garage
7. Laundry

1. 入口
2. 起居室
3. 餐厅
4. 厨房
5. 女用盥洗室
6. 汽车库
7. 洗衣房



FIRST FLOOR PLAN 首层平面图





Quinones/Bieganeck House 71  
基尼婁內斯／比甘內克住宅

左图：起居室设在二层高的高大空间内，被高大的外廊所主宰，可以观赏周围环境的景色。变化多样的顶棚为室内增添了戏剧性效果。

左页面：大部的红色人字形部件与黑色涂层的横翼部分区分明显。从东南方向看，这幢住宅从一端伸向另一端，整体呈现人字形状。

*Left: Living area is contained within a soaring two-story space, dominated by large windows opening to views of the surrounding landscape. Variegated ceiling surfaces add drama to this room.*

*Opposite Page: The bold, red gabled elements are clearly differentiated from the black-painted cross wings. From the southeast, the house reveals the gabled form that extends from end to end.*

72 Quinones/Bieganeck House |  
基尼奥内斯 / 比甘内克住宅

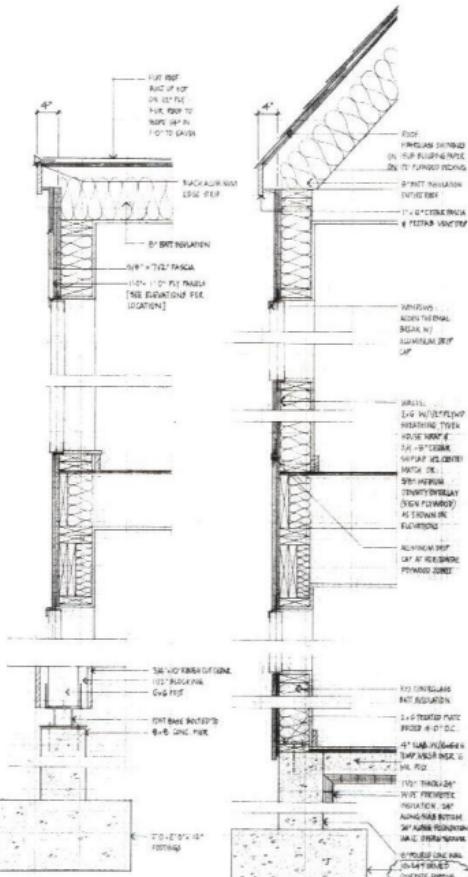
右图：从起居空间向用餐区看去，发光顶棚俯视着这片空间。壁炉的半圆造型看上去像一只雄。

右页图：床的顶盖成为设计不可分割的组成部分。

**Right:** View from the living area to the dining area reveal the illuminated ceiling volume that dominates this space. The strong form of the fireplace provides a visual anchor.

**Opposite Page:** The canopy of the bed becomes an integral part of the design.

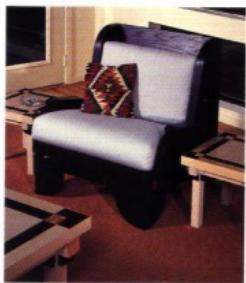




Quinones/Bieganek House

73

基尼奥内斯／比甘内克住宅

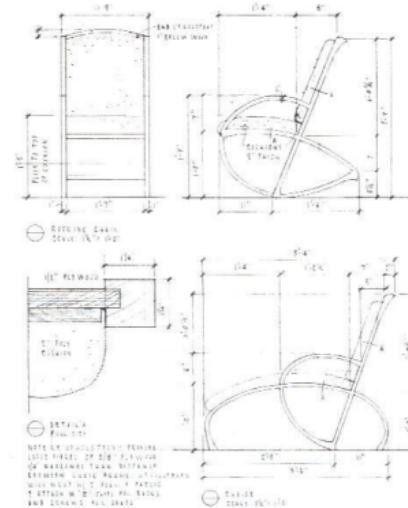
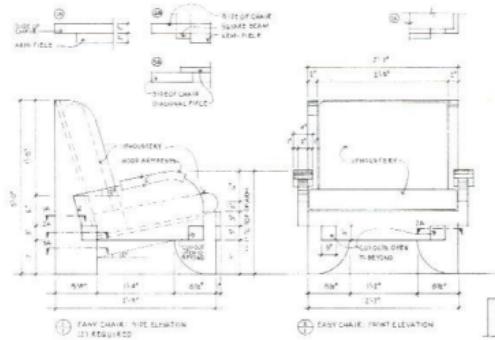


# G.P.J.Y

74

Quinones/Bieganek House

基尼奧內斯 / 比甘內克住宅



SUZUKIGCMA-1@163.COM



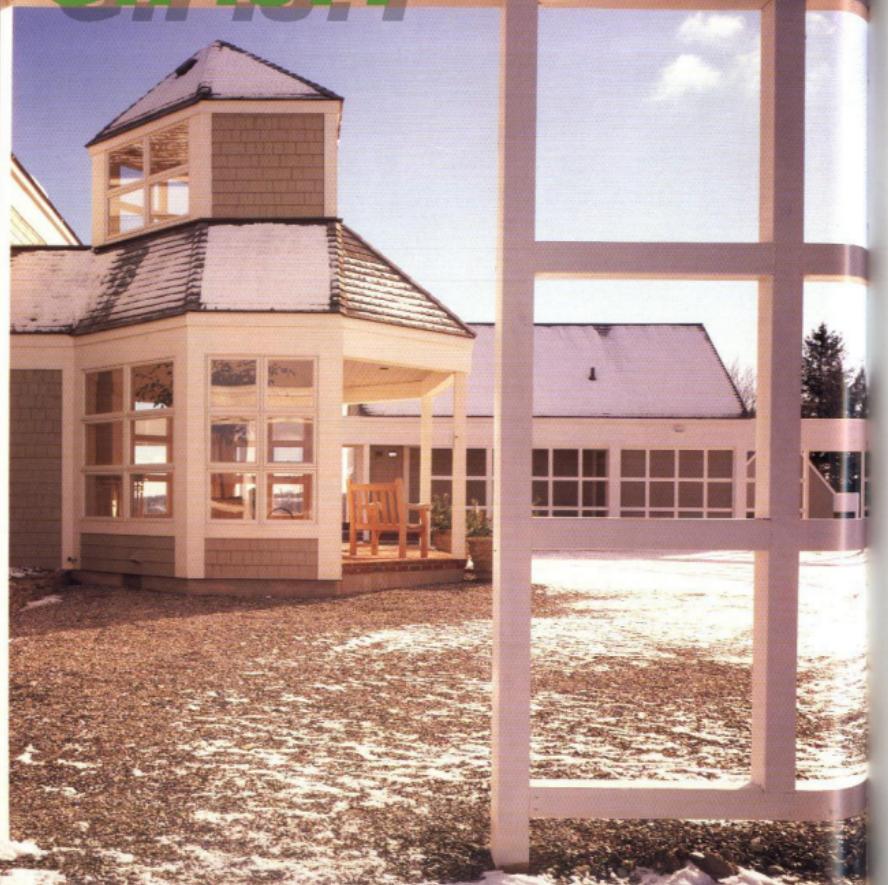
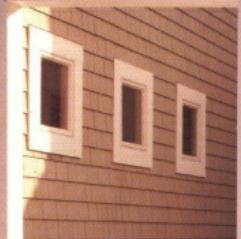
*Left:* Specially designed furniture, such as this piece in the master bedroom, is found throughout the house.

*Opposite Page:* The architect's design of a rocker and a chaise reflect a lightness of touch and an elegance of detail, appropriate to the house's architecture.

左图：专门设计的家具，类似主卧室中的这件。在住宅中随处可见。

左页图：建筑师设计的摇椅和躺椅既巧妙舒适，精緻优美，与这棟住宅的建筑风格相协调。

# G.P.J.Y



SUZUKIGCMA-1@163.COM

## New Preston House

New Preston, Connecticut

### 新普雷斯顿住宅

新普雷斯顿，康涅狄格



户主的要求，在面积为 10 英亩(约 4ha)的场地上建造一栋住宅。与西北方向的康涅狄格的田园景观协调一致，A·D·维多以新英格兰的乡土建筑形式——独特的板条箱形住宅中汲取灵感作为住宅的外观设计。方格窗、格栅和浅灰色的杉木外墙的组合好像给住宅的外观镀上了精致、透空的花边。

建筑面积为 3082 平方英尺(约 277m<sup>2</sup>)的住宅，室内集合了所有对外敞开、光线充足的空间。

主入口是一个连体建筑，建在住宅的客用厢房和大车库之间的中轴线上。车库使这片建筑群体功能完善，透明的门厅向外延伸，好像在欢迎来访者。

平面削切成多面，好像一颗钻石。内墙是斜交的，通过主要的房间能观赏到一系列的远景。从两个入口处及起居室都能看到正中两面都用大块石砌成的烟囱。墙上饰以扁平线脚和漂白的松木壁柱。

通过门厅，人们步入宽大、完整的起居室空间。从起居室侧面往东是一个光线充足的向外凸出的用餐空间，向西则是主人卧室。所有这些空间都向外敞开，北边的湖光山色可以一览无余。

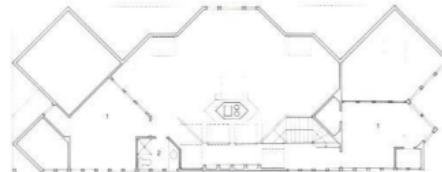
*Above:* A view from the northwest reveals the slat-box from inspired by vernacular architecture.

*Opposite Page:* Viewed through the fence that defines the entry court, the vestibule extends out.

上图：从西北方向看，展现的是从乡土建筑中汲取灵感创作出的板条箱形住宅。

左页面：通过庭院入口的围栏望去，门厅向外延伸。

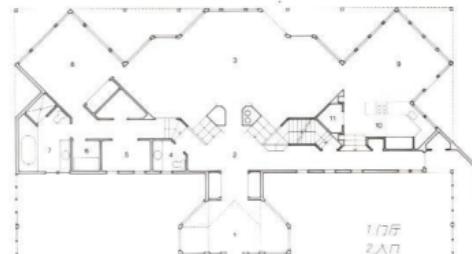




SECOND FLOOR PLAN 二层平面图

1. Bedroom  
2. Bath

1 卧室  
2 浴室



FIRST FLOOR PLAN 首层平面图

- |                |                   |
|----------------|-------------------|
| 1. Vestibule   | 8. Master Bedroom |
| 2. Entry       | 9. Dining Room    |
| 3. Living Room | 10. Kitchen       |
| 4. Powder Room | 11. Pantry        |
| 5. Storage     | 12. Guest Room    |
| 6. Laundry     | 13. Guest Bath    |
| 7. Master Bath | 14. Garage        |



# G.P.J.Y



SUZUKIGMA-J@163.COM

## New Preston House |

新普雷斯顿住宅

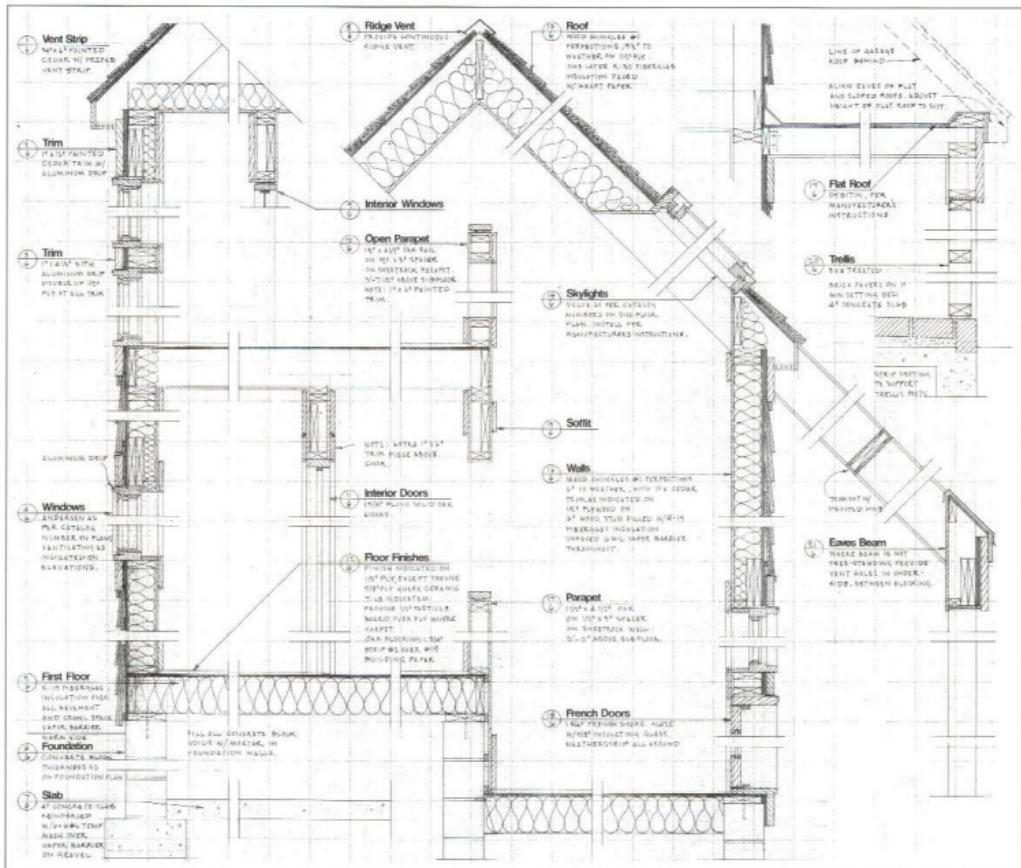
右图：从东南方向看，这所住宅造型变化多样，屋檐隐蔽。从正南方向看，住宅的门廊像宝石，像在欢迎来访者。

右页图：接下的剖面施工图将大量的工程资料压缩在一张图纸上。

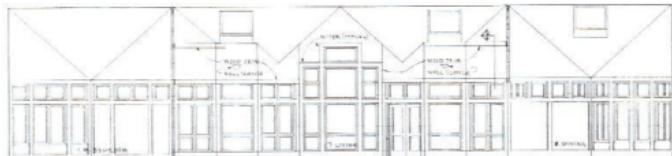
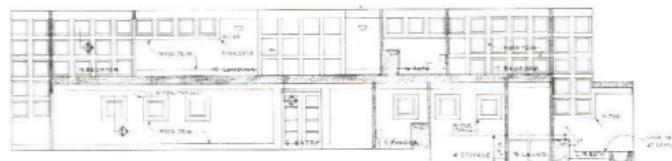
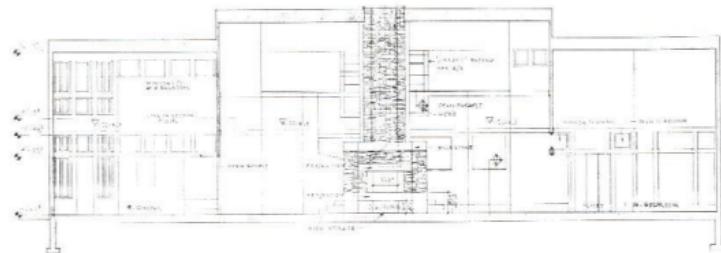
**Right:** From the southeast, the house has a variegated form and sheltering nooks. From the south, the house welcomes visitors with a gem-like vestibule.

**Opposite Page:** Working drawings of the wall sections are condensed to communicate a great deal of construction information on a single sheet.





New Preston House  
新普雷斯顿住宅





左图：起居空间中一个形象庄严的壁炉占主导，壁炉的烟函用块石砌成。通向这一空间的台阶分布在楼梯左侧，从其中的一侧可以到达另一侧。

左页面：大方形、矩形的洞口和窗户好像给一件半远处的乡村景色蒙上了画栏，并且还可以从一个空间眺望另一个空间。

*Left: The living space is dominated by an imposing fireplace with its fieldstone chimney. Stairs to this space split around this masonry mass and deliver one to either side.*

*Opposite Page: Large square and rectangular cutouts and windows frame views of the countryside beyond the house, and also views from one space to another.*

# G.P.J.Y



STYLING: STEVE WALTERS G.P.M.

# Wertheimer House

Bethany Beach, Delaware

## 韦特海默住宅

贝瑟尼比奇，特拉华



**这**幢八角形的住宅用作华盛顿D.C.律师和他的六位家人共度周末和假日的场所。建造场地靠近海边稠密的海滩群落。邻近的地方有一幢长而高的住宅，遮住了观海视线。场地后面是一座凸出的沙丘和偏斜的海景。住宅的大多数空间朝向这一方向。

住宅建造在桩柱上以防止被水淹没。为了避免住宅好像建在高路上的蜃景形象，用有纹理的杉木胶合板将桩柱围起来，并将其围出一个汽车库和贮藏室。八角样式使人联想到灯塔的形象。覆盖在住宅下部的有纹理的胶合板漆成黑色，尽可能地使下部显得轻描淡写。环境景观加强了住宅坐落在沙丘上和用天然材料营造的效果。

住宅空间围绕着宽大、高顶棚的起居室布置。起居室以独立的支柱、一系列横向支撑的外露梁为特点。内表面粘贴粗纹杉木胶合板，胶合板被粉刷成白色以消除不同胶合板块之间的颜色差异。

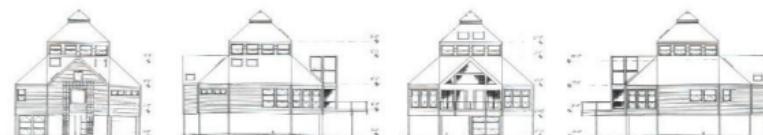
二层的一间卧室/会客室朝下面的起居室敞开着，内开一系列的百叶窗。当需要时百叶窗关闭提供私用室，而其他时候打开百叶窗使视野开阔。

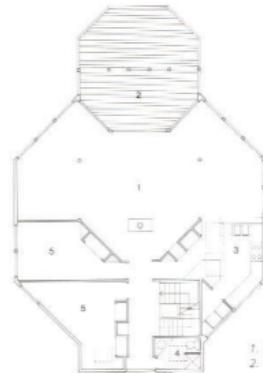
*Opposite Page:* Within the context of the dune, the house recalls the image of a lighthouse.

*Above:* The extensive use of glass catches views in several directions.

**左页图：**地处沙丘之中，这幢住宅使人联想到灯塔。

**上图：**大面积使用玻璃能捕捉到几个不同的景色。

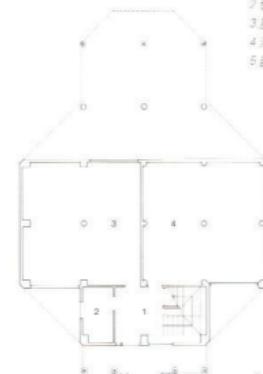




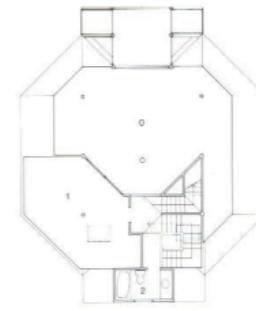
- 1. Living Room
- 2. Screen Porch
- 3. Kitchen
- 4. Bath
- 5. Bedroom



- 1. Master Bedroom
- 2. Master Bath
- 3. Dressing



- 1. 起居室
- 2. 筛室
- 3. 厨房
- 4. 浴室
- 5. 卧室



- 1. 主卧室
- 2. 中浴室
- 3. 改妆室

- 1. 卧室
- 2. 浴室
- 3. 共享空间



左图：住宅的上层俯视着远处壮观的宽阔海景，内部空间让人能感知到住宅构造。

左页面：南面高处可以俯瞰海景。巨大的窗口像沿海悬崖上盖上了盖子，从西北方向看，住宅呈现出一副约束立面，带有最简洁的外墙和门组合。

*Left: The upper level offers dramatic, sweeping views of the maritime environment beyond. The space's interior communicates a sense of the house's structure.*

*Opposite Page: The south elevation overlooks water views framed by large openings. From the northwest, the house presents a restrained elevation, with minimal fenestration.*



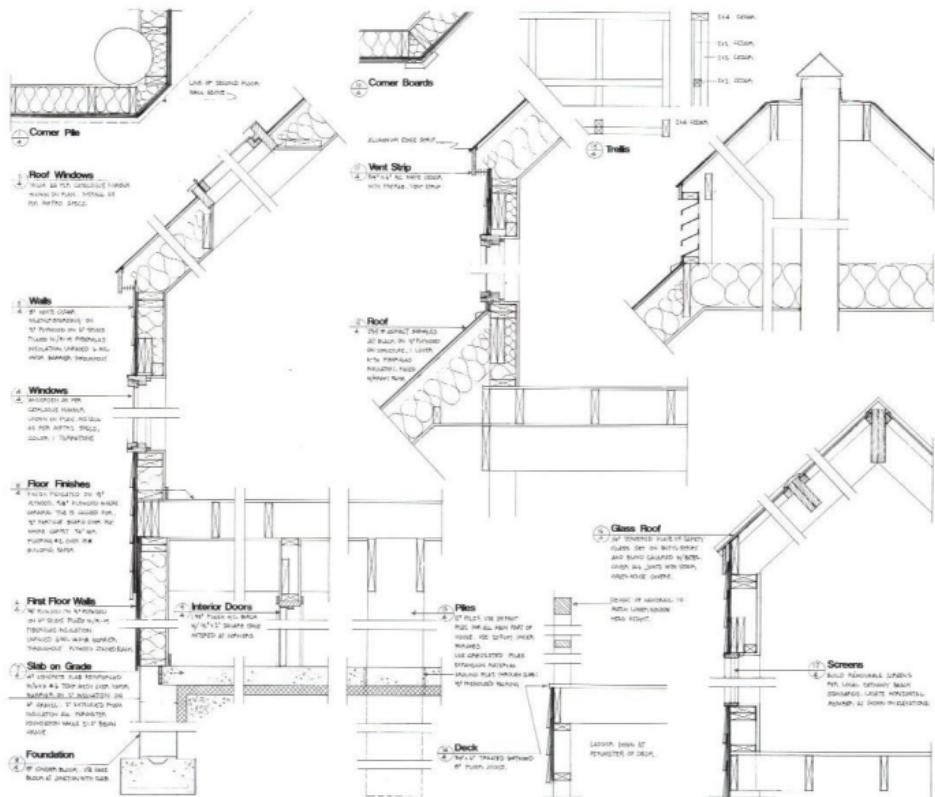
*Top:* A view from the kitchen toward the glassy living area.

*Bottom:* Built-in counters and woodwork are finished in light colors to maximize lighting.

上图：厨房看向明亮的起居室的一景。

下图：为了最大程度地增加亮度，嵌入式柜台和木制品表面漆成浅颜色。









Wertheimer House

韦特海默住宅

91

*Left:* The dining space is adjacent to the kitchen area, with its high ceiling and skylights.

*Opposite Page:* The master bedroom offers sweeping views and light from above. A stair up to the highest spaces is tucked into the octagonal roof.

左图：餐厅与厨房相邻，有很高的顶棚和天窗。

左页图：主卧套房能观赏开阔的外景，享受从上方照射进的阳光，通向最高处的楼梯折入八角形屋顶。

# G.P.J.Y



[GARRETT PINE](http://GARRETTEPINE.COM)

# One White Pine Road House

East Hampton, New York

## 怀特派恩路的一幢住宅

东汉普顿，纽约



几乎同时，A·D·维多在设计和建造位于纽约长岛东汉普顿怀特派恩路的所有住宅。旨在形成富有变化而又协调一致的建筑群体：简单的几何形体和天然材质的引入和反复运用，而每幢住宅又都有各自独特的风格。

这幢住宅是系列之八。其设计中保留了雅致的对称美，三面山墙，弯曲的壁灯架和长岛东端特有的雪松木屋顶。住宅坐落在高大的树林中，太阳光透过树丛，像是给住宅提供了一个绿色的帐篷。为了使外观一致，也为了突出不同的窗洞和门洞，门窗贴脸采用与众不同的深绿色的扁带饰，与屋顶形成鲜明的对比。

室内空间的造型及细部充满了现代气息，有明快的线条和开阔的远景，平面上设有两个楼梯通向三间卧室，其中两间分别位于起居室的两侧，这样使用起来非常灵活而又保持了这些空间的极大的私密性。从卧室内可以向下望两层高的起居室，而起居室向西边的景色敞开着。

**Above:** The front entry, facing east, welcomes visitors with a classically symmetrical facade.

**Opposite Page:** As it faces west, the back of the house opens to a terrace and views.

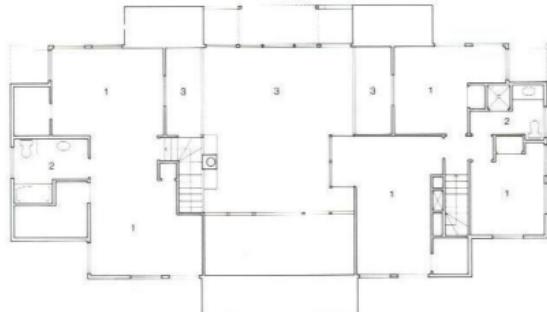
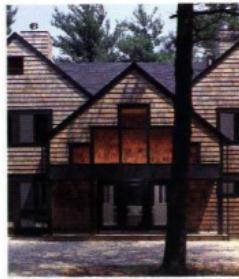
上图：正面入口，朝东，以其典雅的对称式外观欢迎来访者。

左页图：朝西，住宅的后面向一露台和风景敞开着。



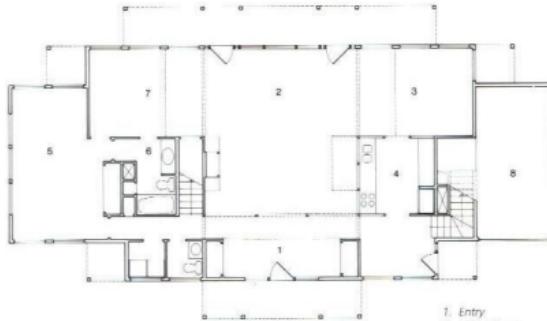
94 One White Pine Road House |

怀特派恩路的一幢住宅



SECOND FLOOR PLAN 二层平面图

- 1. Bedroom
- 2. Bath
- 3. Open
- 1. 卧室
- 2. 浴室
- 3. 共享空间



FIRST FLOOR PLAN 首层平面图

- |        |        |
|--------|--------|
| 1. 入口  | 5. 主卧室 |
| 2. 起居室 | 6. 主浴室 |
| 3. 餐厅  | 7. 厨房  |
| 4. 房屋  | 8. 车库  |

# G.P.J.Y



SUZUKIGCMA-1@163.COM

# G.P.J.Y



SUZUKIGCMA-J@163.COM

# G.P.J.Y

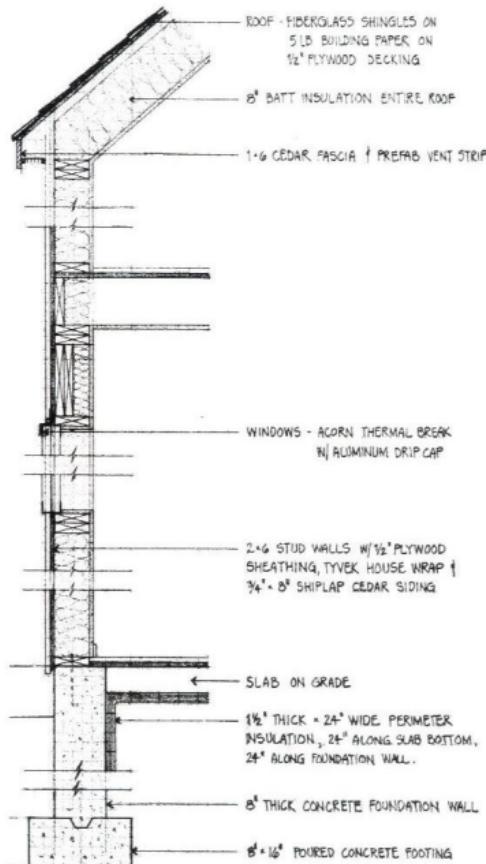


SUZUKI@GMAIL.COM

# G.P.J.Y



SUZUKIGGMA-1@163.COM



| One White Pine Road House 99  
怀特派思路的一幢住宅



# G.P.J.Y



SIZIESTEWA 10163.COM

# Drake House

Pound Ridge, New York

## 德雷克住宅

庞德里奇，纽约



**Above:** The exterior is a subtle composition of collaged geometric forms accented with color.

这个场址位于纽约的一个遥远偏僻的山村角落。地势平缓的坡向湖边，一边背靠悬崖峭壁，另一边是受保护的野生动物活动区。这样特有的场址限制了五英亩地产的可建造面积。另外，影响这幢住宅设计的因素还包括客户要求有一个室内游泳池和希望尽可能多的房间面向湖边。

设计解决的办法是将住宅的入口置于半山坡上，其他的房间通过室内的楼梯可上可下，而有些房子则半隐半现于山坡之中。外观犹如一块中性色彩的调色板，突出了几何形体的变化多样，仿佛让人觉得一些形体在退后，而另一些则像是在向前凸出。

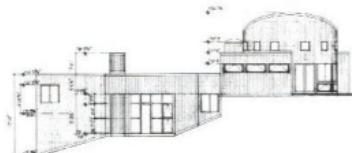
住宅的中央，空间流畅贯通。不同的空间通过它们各自的形状、墙体和柱廊能获得视觉上的戏剧性效果。房间的巧妙布局使得自然光从不同的方向倾泻而入，而外面的景色则尽收眼底。因为从高处的房间向下可以看见住宅低处的部分。当你从室内观看时，空间的布局给人一种视觉上的趣味性。

最低层是室内游泳池，有一面波浪形的分隔墙，蜿蜒伸向湖边，让人产生一种奇妙的想象，好像水中涌起波浪。巴西木的顶棚使池水的蓝色显得更深。

**Opposite Page:** Articulation of the house's various volumes breaks down the scale of the building and makes it more comprehensible.

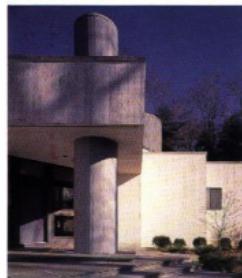
上图：住宅的外觀是几何形体拼貼的巧妙組合，色彩的运用更增强了其效果。

左頁圖：住宅的不同形体的巧妙组合，打破了建筑固有的比例，使之更易被人理解接受。



Drake House |

德雷克住宅

首层平面图  
FIRST FLOOR PLAN

- 1. Bedroom
- 2. Playroom
- 3. Maid's Room
- 4. Bath



# G.P.J.Y



SUZUKIGCMA-J@163.COM

右图：你会发现，起居室内的柱子和门洞林立。壁炉是起居室的聚焦点，环形空间允许人从高处穿行，而周围的景视则渗入这些起居空间。

右页图：游泳池中弯曲的墙让人联想到的不只是室内水面的波动，还有玻璃墙外的湖水在荡漾。

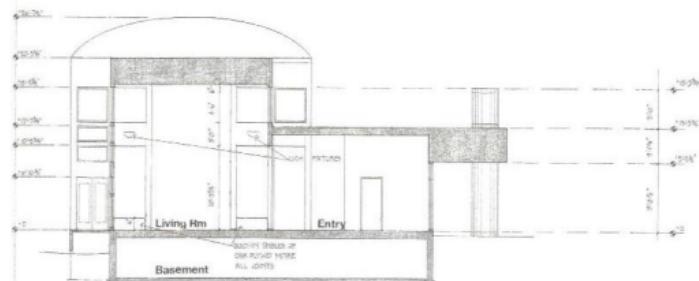
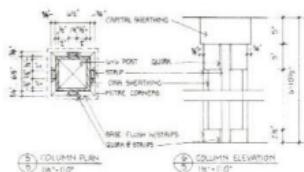
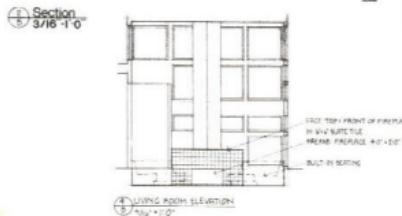
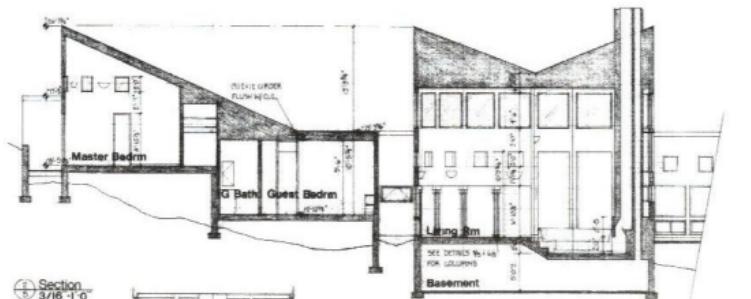
**Right:** The living area is found within a forest of columns and openings. As the fireplace provides a focus for the living room, circulation spaces allow one to move through the upper level, which offers views into these living realms.

**Opposite Page:** The pool's curved wall suggests not only the wave action of the water within this space, but also the lake which is just beyond the window wall.



Drake House

105



Section 3/16-1-0



## Selected Buildings and Projects 精选建筑与项目简介

A · D 维多住宅  
东汉普顿, 纽约

场地面积: 2 英亩(约 0.8ha)  
建筑面积: 2500 平方英尺(约 225m<sup>2</sup>)  
工作室 / 花房: 600 平方英尺(约 54m<sup>2</sup>)  
车库: 800 平方英尺(约 54m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1968 年—1996 年  
建造时间: 1968 年—1996 年

韦特海默住宅  
贝基尼比奇, 特拉华  
场地面积: 0.25 英亩(约 0.1ha)  
建筑面积: 2500 平方英尺(约 225m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1984 年  
竣工时间: 1985 年

康涅狄格山顶住宅  
莱克维尔, 康涅狄格

场地面积: 1.25 英亩(约 0.5ha)  
建筑面积: 3500 平方英尺(约 315m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1992 年  
建造时间: 1994 年

怀特派恩路的一幢住宅  
东汉普顿, 纽约  
场地面积: 2 英亩(约 0.8ha)  
建筑面积: 2970 平方英尺(约 273m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1987 年  
竣工时间: 1987 年

穆尔住宅  
沙伦, 康涅狄格

场地面积: 5 英亩(约 2ha)  
建筑面积: 2400 平方英尺(约 216m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1986 年  
竣工时间: 1989 年

基尼奥内斯 / 比甘内克住宅  
东汉普顿, 纽约

场地面积: 3 英亩(约 1.2ha)  
建筑面积: 2435 平方英尺(约 219.15m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1987 年  
竣工时间: 1988 年

新普雷斯顿住宅  
新普雷斯顿, 康涅狄格

场地面积: 10 英亩(约 4ha)  
建筑面积: 住宅 3090 平方英尺  
(约 278.1m<sup>2</sup>), 车库 800 平方英尺  
(约 72m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1988 年  
竣工时间: 1989 年

沃恩住宅  
沃卡巴克, 纽约

场地面积: 2 英亩(约 0.8ha)  
建筑面积: 2300 平方英尺(约 207m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1975 年  
竣工时间: 1976 年

德雷克住宅  
庞德里奇, 纽约  
场地面积: 5 英亩(约 2ha)  
建筑面积: 5700 平方英尺(约 513m<sup>2</sup>)  
设计时间: 1987 年  
竣工时间: 1988 年

## Firm Profile

## 公司概况

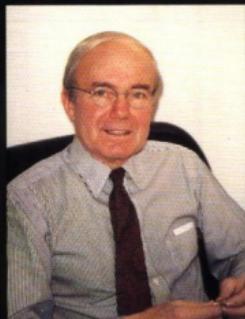
A·D·维多，是美国建筑师学会资深会员，获卡内基—梅隆大学(Carnegie-Mellon University)建筑学的学士学位，普林斯顿大学艺术学的硕士学位，并获得哥本哈根皇家艺术学院城市规划的学位证书。在卡内基—梅隆大学时，A·D·维多曾获得美国建筑师学会奖和宾夕法尼亚建筑师协会奖。

在美国海军“塞比”(“Seabees”)服役期间，A·D·维多是主管日本厚木海军基地的工程和设计的官员。

A·D·维多是美国建筑师学院的学会成员之一，曾任美国建筑师学会委员会和设计奖评奖团的成员和主席，并在遍及美国、加拿大的建筑院校演讲和任教。他曾获得国家、州及地方建筑师协会组织、《建筑记录》(Architectural Record)、国家住宅及城市开发部门、纽约城市俱乐部及其他职业和商业组织颁发的设计奖。

除他的建筑实践外，A·D·维多还著有许多书，其中有：《为您的客户设计住宅——建筑师达到设计目标和预算指南》(Designing Your Clients—An Architect's Guide to Meeting Design Goals and Budgets)、《建筑设计与施工管理新技术》(Innovative Management Techniques for Architectural Design and Construction)及《住宅设计：艺术和实践》。

在意客户的预算和进度的同时，达到设计质量的高水准，其重要性使得A·D·维多将设计和营造两个阶段结合成为一个完整的系统。他将这种组织系统和模数方法结合起来运用到所有的项目中，包括剧院、酒店/休养胜地的规划、学校、商店及办公楼的设计，同样也运用到住宅和住宅建筑的设计中。



# G.P.J.Y

## Photographic Credits

### 照片提供者

James D'Addio

Quinones/Bieganek House

F. Charles Photography

One White Pine Road

Wright House

Robert Lautman

Foreword

Wertheimer House

Bill Maris

Wirth House

Norman McGrath

Introduction

De Vido House

Moore House

Quinones/Bieganek House

Paul Warchol

Connecticut Hilltop House

New Preston House

Quinones/Bieganek House

Drake House

# G.P.J.Y



## TEN HOUSES

Alfredo De Vido | Architects

ISBN 7-112-04254-2



9 787112 042548 >  
(9711) 定价：68.00元

SUZUKIGGMA-J@163.COM